

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 278



Издание  
на български език

Законодателство

Година 52  
23 октомври 2009 г.

### Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 989/2009 на Съвета от 19 октомври 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 661/2008 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат с произход от Русия ..... 1
  
- Регламент (ЕО) № 990/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 3
  
- ★ Регламент (ЕО) № 991/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания — Schwäbische Maultaschen или Schwäbische Suppenmaultaschen (ЗГУ) ..... 5
  
- ★ Регламент (ЕО) № 992/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за изменение на приложение IV към Регламент (ЕО) № 73/2009 за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика ..... 7
  
- Регламент (ЕО) № 993/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на възстановявания при износ в сектора на говеждото и телешкото месо ..... 9
  
- Регламент (ЕО) № 994/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на свинското месо ..... 13

Регламент (ЕО) № 995/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на яйцата .....	15
Регламент (ЕО) № 996/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година относно определяне на възстановяванията при износ в сектора на птичето месо .....	17
Регламент (ЕО) № 997/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на млякото и млечните продукти .....	19
Регламент (ЕО) № 998/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за непредоставяне на възстановяване при износ за масло в рамките на постоянната тържна процедура, предвидена в Регламент (ЕО) № 619/2008 .....	23
Регламент (ЕО) № 999/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година по силата на който не се предоставя възстановяване за обезмаслено сухо мляко в рамките на постоянната тържна процедура, предвидена в Регламент (ЕО) № 619/2008 .....	24
Регламент (ЕО) № 1000/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година относно определяне на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 .....	25
Регламент (ЕО) № 1001/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на размера на възстановяванията, приложим за яйца и яйчни жълтъци, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора .....	27
Регламент (ЕО) № 1002/2009 на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на размери на възстановяванията, приложими за мляко и млечни продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора .....	29

---

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

РЕШЕНИЯ

**Комисия**

2009/775/ЕО:

- ★ **Решение на Комисията от 21 октомври 2008 година относно мярка за държавна помощ С 10/08 (ex NN 7/08), приведена в действие от Германия за реструктурирането на IKB Deutsche Industriebank AG (нотифицирано под номер С(2008) 6022) <sup>(1)</sup>** .....
- 32



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 989/2009 НА СЪВЕТА

от 19 октомври 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 661/2008 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат с произход от Русия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защитата срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>(1)</sup> („основният регламент“), и по-специално член 9, параграф 4 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

## А. ПРЕДХОДНА ПРОЦЕДУРА

(1) С Регламент (ЕО) № 658/2002<sup>(2)</sup> Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат, попадащ под кодове по КН 3102 30 90 и 3102 40 90 с произход от Русия. Въз основа на искане от производството на Общността беше проведено междинно преразглеждане по отношение на обхвата на продукта и с Регламент (ЕО) № 945/2005<sup>(3)</sup> беше наложено окончателно антидъмпингово мито върху вноса на твърди изкуствени торове с тегловно съдържание на амониев нитрат, превишаващо 80 %, попадащи под кодове по КН 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 и ex 3105 90 91, с произход от Русия.

(2) Вследствие на искане за преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, с Регламент (ЕО) № 661/2008<sup>(4)</sup> Съветът потвърди антидъмпинговото мито, наложено върху вноса на амониев нитрат с произход от Русия.

## Б. СЪДЕБНО ПРОИЗВОДСТВО ПРЕД ПЪРВОИНСТАНЦИОННИЯ СЪД

(3) На 14 септември 2005 г. JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat, дружество, регистрирано по руското право, подаде в регистъра на Съда иск за отмяна на Регламент (ЕО) № 945/2005 на Съвета.

(4) С решението си от 10 септември 2008 г. по дело T-348/05, тълкувано с Решение от 9 юли 2009 г. по дело T-348/05 INTP, Първоинстанционният съд на Европейските общности отмени Регламент (ЕО) № 945/2005 на Съвета в частта му относно JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat.

## В. ОЦЕНКА НА МЕРКИТЕ

(5) С оглед на гореизложените констатации, антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на амониев нитрат с произход от Русия, който не попада под кодове по КН 3102 30 90 и 3102 40 90 и е произведен и изнасян от JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat, следва да бъдат отменени с обратно действие считано от дата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 661/2008 на Съвета.

(6) Искането за възстановяване или опрощаване следва да се отправи към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. В член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 661/2008 буква б) става буква в).

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 102, 18.4.2002 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 160, 23.6.2005 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 185, 12.7.2008 г., стр. 1.

2. В член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 661/2008 след буква а) се вмъква следното:

„б) за стоки, произведени от JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat (допълнителен код по ТАРИК А959):

Описание на продукта	Код по КН	Код по ТАРИК	Фиксиран размер на митото (в евро за тон)
— Амониев нитрат, който не е във воден разтвор	3102 30 90	—	47,07
— Смесии на амониев нитрат с калциев карбонат или други неорганични неторови вещества с тегловно съдържание на азот над 28 %	3102 40 90	—	47,07

По отношение на стоките, посочени в член 2, параграф 1, произведени от JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat и неупоменати в таблицата по-горе, не се прилага антидъмпингово мито.“

#### Член 2

Възстановяват се и се опрощават окончателните антидъмпингови мита, платени за вноса на разглеждания продукт от JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat на Европейската общност съгласно Регламент (ЕО) № 661/2008 на Съвета, с изключение на тези наложи върху вноса на продукти, попадащи под кодове по КН 3102 30 90 и 3102 40 90. Искането за възстановяване или опрощаване се отправя към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 се прилага, считано от 13 юли 2008 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 19 октомври 2009 година.

За Съвета  
Председател  
E. ERLANDSSON

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 990/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците <sup>(2)</sup>, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	42,2
	MK	21,6
	TR	55,3
	ZZ	39,7
0707 00 05	MK	31,4
	TR	124,3
	ZZ	77,9
0709 90 70	MA	66,0
	TR	111,9
	ZZ	89,0
0805 50 10	AR	43,3
	CL	83,5
	TR	71,9
	US	56,3
	ZA	83,5
	ZZ	67,7
0806 10 10	BR	218,5
	EG	80,3
	TR	119,8
	US	248,7
	ZZ	166,8
0808 10 80	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	81,4
	US	79,3
	ZA	72,7
	ZZ	72,9
0808 20 50	CN	54,9
	TR	85,0
	ZA	70,1
	ZZ	70,0

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 991/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания — Schwäbische Maultaschen или Schwäbische Suppenmaultaschen (ЗГУ)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея и при прилагане на член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Schwäbische Maultaschen“ или „Schwäbische Suppenmaultaschen“, подадена от Германия, беше публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(2)</sup>.

- (2) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

*За Комисията*

Mariann FISCHER BOEL

*Член на Комисията*

<sup>(1)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ С 41, 19.2.2009 г., стр. 35.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Хранителни продукти, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 510/2006:

**Клас 2.7. Макаронени изделия**

ГЕРМАНИЯ

Schwäbische Maultaschen или Schwäbische Suppenmaultaschen (ЗГУ)

---



## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 992/2009 НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2009 година

за изменение на приложение IV към Регламент (ЕО) № 73/2009 за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003<sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 2, букви б) и г) от него,

като има предвид, че:

(1) Приложение IV към Регламент (ЕО) № 73/2009 определя за всяка държава-членка националните тавани, които не могат да бъдат надвишавани от общите суми на директните плащания, които могат да бъдат отпуснати в рамките на една календарна година в съответната държава-членка.

(2) В съответствие с член 136 от Регламент (ЕО) № 73/2009 Германия и Швеция решиха да предоставят, считано от финансовата 2011 година, на разположение сума, изчислена в съответствие с член 69, параграф 7 от посочения регламент, за общностно подпомагане съгласно програмите и финансирането за развитие на селските райони по ЕЗФРСР. Вследствие на това е целесъобразно, в съответствие с член 8, параграф 2, буква г) от посочения регламент, от националните тавани за Германия и Швеция за календарните години 2010, 2011 и 2012, посочени в приложение IV към същия регламент, да се извадят предназначенията за подкрепа за развитието на селските райони суми.

(3) Португалия съобщи на Комисията, че вследствие на непредвидените трудности, настъпили в селскостопанския сектор поради настоящите условия на икономическа криза и неблагоприятното им отражение върху икономическото положение на селскостопанските производители, държавата е решила да не прилага за календарната 2009 година доброволната модуляция. В резултат на това е целесъобразно, в съответствие с член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 73/2009, към националния таван за Португалия за 2009 г., посочен в приложение IV към същия регламент, да се прибави нетната сума от прилагането на доброволната модуляция в страната през 2009 г., определена от Решение 2008/788/ЕО на Комисията<sup>(2)</sup>, изменено с Решение 2009/505/ЕО<sup>(3)</sup>.

(4) Съответно приложение IV към Регламент (ЕО) № 73/2009 следва да бъде изменено.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за директни плащания,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Таблицата в приложение IV към Регламент (ЕО) № 73/2009 се изменя, както следва:

1. Редът, който се отнася за Германия, се заменя със следния текст:

*(милиони евро)*

Календарна година	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.
„Германия	5 524,8	5 402,6	5 357,1	5 329,6“

2. Редът, който се отнася за Швеция, се заменя със следния текст:

*(милиони евро)*

Календарна година	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.
„Швеция	733,1	717,5	712,1	708,5“

3. Редът, който се отнася за Португалия, се заменя със следния текст:

*(милиони евро)*

Календарна година	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.
„Португалия	590,5	545,0	545,0	545,0“

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

<sup>(1)</sup> ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ L 271, 11.10.2008 г., стр. 44.

<sup>(3)</sup> ОВ L 171, 1.7.2009 г., стр. 46.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията  
Mariann FISCHER BOEL  
Член на Комисията

---

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 993/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за определяне на възстановявания при износ в сектора на говеждото и телешкото месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2, последна алинея и член 170 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 разликата между цените на световния пазар и в Общността на продуктите, посочени в част XV от приложение I към горепосочения регламент, може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) Предвид сегашната ситуация на пазара на говеждото и телешкото месо следва да бъдат определени възстановявания при износ в съответствие с правилата и критериите, предвидени в членове 162—164 и 167—170 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) Съгласно член 164, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 възстановяването може да бъде различно в зависимост от местоназначението, особено когато ситуацията на световния пазар, специфичните нужди на някои пазари или задълженията, произтичащи от сключените съгласно член 300 от Договора споразумения, го изискват.
- (4) Възстановяванията следва да бъдат предоставени единствено за продуктите, чието свободно движение в Общността е разрешено и които носят здравната маркировка, предвидена в член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход <sup>(2)</sup>. Тези продукти следва също така да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните <sup>(3)</sup> и на Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфичните правила за органи-

зирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация <sup>(4)</sup>.

- (5) Условието на член 7, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1359/2007 на Комисията от 21 ноември 2007 г. за определяне на условията за предоставяне на специални възстановявания при износ за някои разфасовки обезкостено месо от животни от рода на едрия рогат добитък <sup>(5)</sup> предвиждат намаляване на специалното възстановяване, ако количеството обезкостено месо, предназначено за износ, е по-малко от 95 % от теглото на цялото количество разфасовки, добити от обезкостяването, и без да бъде по-малко от 85 % от него.
- (6) В такъв случай следва да бъде отменен Регламент (ЕО) № 654/2009 на Комисията <sup>(6)</sup> и да бъде заместен с нов регламент.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Продуктите, за които се предоставят възстановяванията при износ, предвидени в член 164 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и размерите на тези възстановявания са посочени в приложението към настоящия регламент при спазването на условията, посочени в параграф 2 от настоящия член.

2. Продуктите, които могат да се ползват от възстановяване по силата на параграф 1, трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004, и по-специално да бъдат приготвени в одобрено предприятие и да отговарят на условията за здравна маркировка, определени в приложение I, раздел I, глава III от Регламент (ЕО) № 854/2004.

*Член 2*

В случая, посочен в член 7, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1359/2007, размерът на възстановяването за продукти с код на продукта 0201 30 00 9100 се намалява със 7 EUR/100 kg.

*Член 3*

Регламент (ЕО) № 654/2009 се отменя.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206.

<sup>(5)</sup> ОВ L 304, 22.11.2007 г., стр. 21.

<sup>(6)</sup> ОВ L 192, 24.7.2009 г., стр. 49.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Възстановявания при износ в сектора на говеждото и телешкото месо, приложими от 23 октомври 2009 година

Код на продуктите	Местоназначение	Мерна единица	Сума на възстановяване
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 кг живо тегло	25,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 кг живо тегло	25,9
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	36,6
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	21,5
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	48,8
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	28,7
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	48,8
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	28,7
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	36,6
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	21,5
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	61,0
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	35,9
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	36,6
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	21,5
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	6,5
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	6,5
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	22,6
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	7,5
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 кг нетно тегло	84,7
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	49,8
	EG	EUR/100 кг нетно тегло	103,4
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 кг нетно тегло	50,8
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	29,9
	EG	EUR/100 кг нетно тегло	62,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 кг нетно тегло	16,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	5,4
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 кг нетно тегло	16,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	5,4
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 кг нетно тегло	16,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	5,4
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 кг нетно тегло	16,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	5,4
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	6,5
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	6,5

Код на продуктите	Местоназначение	Мерна единица	Сума на възстановяване
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	22,6
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	7,5
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	23,3
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	20,7
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	23,3
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	20,7

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на местоназначенията от серия „А“ са посочени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

Кодовете на местоназначенията са посочени в Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19).

Другите местоназначения са определени, както следва:

B00: всички местоназначения (трети страни, други територии, проповолствено снабдяване и местоназначения, приравнени към износ извън Общността).

B02: B04 и местоназначение EG.

B03: Албания, Хърватска, Босна и Херцеговина, Сърбия, Косово (\*), Черна гора, Бивша югославска република Македония, проповолствено снабдяване и местоназначения, посочени в членове 33 и 42 и, ако е приложимо, в член 41 от Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията (ОВ L 186, 17.7.2009 г., стр. 1).

B04: Турция, Украйна, Беларус, Молдова, Русия, Грузия, Армения, Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан, Киргизстан, Мароко, Алжир, Тунис, Либия, Ливан, Сирия, Ирак, Иран, Израел, Западният бряг на река Йордан/ивица Газа, Йордания, Саудитска арабия, Кувейт, Бахрейн, Катар, Обединени арабски емирства, Оман, Йемен, Пакистан, Шри Ланка, Мианмар (Бирма), Тайланд, Виетнам, Индонезия, Филипини, Китай, Северна Корея, Хонконг, Сулан, Мавритания, Мали, Буркина Фасо, Нигер, Чад, Кабо Верде, Сенегал, Гамбия, Гвинея Бисау, Гвинея, Сиера Леоне, Либерия, Кот д'Ивоар, Гана, Того, Бенин, Нигерия, Камерун, Централноафриканска република, Екваториална Гвинея, Сао Томе и Принсипи, Габон, Конго, Демократична република Конго, Руанда, Бурунди, Света Елена и зависимите територии, Ангола, Етиопия, Еритрея, Джибути, Сомалия, Уганда, Танзания, Сейшелски острови и зависимите територии, британска територия в Индийския океан, Мозамбик, остров Мавриций, Комори, Майот, Замбия, Малави, Южна Африка, Лесото.

(\*) Както е определено в Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации от 10 юни 1999 г.

(1) Приемането в тази подпозиция става след представяне на удостоверение, посочено в приложението към Регламент (ЕО) № 433/2007 на Комисията (ОВ L 104, 21.4.2007 г., стр. 3).

(2) Възстановяването е отпуснато на основание съответствие на условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1359/2007 на Комисията (ОВ L 304, 22.11.2007 г., стр. 21), както е изменен, и, ако е приложимо, в Регламент (ЕО) № 1741/2006 на Комисията (ОВ L 329, 25.11.2006 г., стр. 7).

(3) Реализирани според условията на Регламент (ЕО) № 1643/2006 на Комисията (ОВ L 308, 8.11.2006 г., стр. 7).

(4) Реализирани според условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1041/2008 на Комисията (ОВ L 281, 24.10.2008 г., стр. 3).

(5) Предоставянето на възстановяване е подчинено на условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1731/2006 на Комисията (ОВ L 325, 24.11.2006 г., стр. 12).

(6) Съдържанието на постно говеждо и телешко месо след отстраняване на мастната тъкан се определя според процедурата за анализ, посочена в приложението към Регламент (ЕИО) № 2429/86 на Комисията (ОВ L 210, 1.8.1986 г., стр. 39).

Изразът „средно процентно съдържание“ се отнася до количеството на пробата, така както е определено в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2002 на Комисията (ОВ L 117, 4.5.2002 г., стр. 6). Пробата е взета от тази част на партидата, която е с най-висок риск.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 994/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за определяне на възстановяванията при износ в сектора на свинското месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2, последна алинея и член 170 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 разликата между цените на продуктите, посочени в част XVII от приложение I към горепосочения регламент, на световния пазар и в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) Предвид настоящата ситуация на пазара на свинско месо следва да се определят възстановявания при износ съгласно правилата и критериите, предвидени в членове 162—164, 167, 169 и 170 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) Съгласно член 164, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 възстановяването може да бъде различно в зависимост от местоназначението, особено когато ситуацията на световния пазар, специфичните нужди на някои пазари или задълженията, произтичащи от сключените съгласно член 300 от Договора споразумения, го изискват.
- (4) Възстановяванията следва да се прилагат само за продукти, чието свободно движение в Общността е разрешено и които носят здравната маркировка, предвидена в член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО)

№ 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход <sup>(2)</sup>. Тези продукти следва също така да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните <sup>(3)</sup> и на Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация <sup>(4)</sup>.

- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Продуктите, които се ползват от възстановявания при износ, предвидени в член 164 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, както и размерът на възстановяванията, са определени в приложението към настоящия регламент при спазване на условията от параграф 2 на настоящия член.

2. Продуктите, които могат да се ползват от възстановяване по силата на параграф 1, трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004, и по-специално да бъдат приготвени в одобрено предприятие и да отговарят на условията за здравна маркировка, определени в приложение I, раздел I, глава III от Регламент (ЕО) № 854/2004.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Възстановявания при износ в сектора на свинското месо в сила от 23 октомври 2009 година

Код на продукта	Направление	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на направленията от серия „А“, се определят от изменения Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).



**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 995/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за определяне на възстановяванията при износ в сектора на яйцата**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти<sup>(1)</sup> и по-специално член 164, параграф 2, последната алинея и член 170 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 разликата между цените на продуктите, посочени в част XIX от приложение I към горепосочения регламент, на световния пазар и в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) Като се има предвид настоящата ситуация на пазара на яйца, възстановяванията при износ трябва да се определят съгласно правилата и някои критерии, предвидени в членове 162, 163, 164, 167, 169 и 170 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) Член 164, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че възстановяванията могат да варират според местоназначението, особено когато това е необходимо поради състоянието на световния пазар, поради специфичните изисквания на някои пазари или поради задължения, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора.

(4) Възстановяванията се прилагат само към продукти, чието свободно движение в Общността е разрешено и които отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните<sup>(2)</sup> и на Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно специфични хигиенни правила за храните от животински произход<sup>(3)</sup>, както и на условията за маркировка, изброени в точка А от приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Продуктите, които се ползват с възстановявания при износ, предвидени в член 164 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, както и размерът на тези възстановявания, се определят в приложението към настоящия регламент при спазване на условията от параграф 2 от настоящия член.

2. Продуктите, които могат да се ползват с възстановяване по силата на параграф 1, трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004 и по-специално да бъдат приготвени в одобрено предприятие и да отговарят на условията за маркировка, определени в раздел I от приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004, както и на условията, определени в точка А от приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Възстановявания при износ в сектора на яйцата, приложими от 23 октомври 2009 година

Код на продуктите	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 броя	0,39
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 броя	0,20
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	16,00
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	84,72
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	42,53
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	53,67
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	9,00

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на местоназначенията от серия А, са установени в изменения Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

Останалите местоназначения се определят, както следва:

E09 Кувейт, Бахрейн, Оман, Катар, Обединени арабски емирства, Йемен, САР Хонконг, Русия, Турция.

E10 Южна Корея, Япония, Малайзия, Тайланд, Тайван, Филипини.

E19 Всички местоназначения, с изключение на Швейцария и групите E09, E10.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 996/2009 НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2009 година

## относно определяне на възстановяванията при износ в сектора на птичето месо

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти<sup>(1)</sup> и по-специално член 164, параграф 2, последната алинея и член 170 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 разликата между цените на продуктите, посочени в част XX на приложение I към горепосочения регламент, на световния пазар и в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) Имайки предвид настоящата ситуация на пазара на птиче месо, следва да бъдат определени възстановявания при износ съгласно правилата и критериите, предвидени в членове 162, 163, 164, 167, 169 и 170 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) Член 164, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че възстановяванията могат да варират според местоназначението, особено когато това е необходимо поради състоянието на световния пазар, поради специфичните изисквания на някои пазари или поради задължения, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора.

(4) Възстановяванията следва да бъдат предоставени само за продуктите, за които е разрешено свободно движение в Общността и които имат идентификационния знак, посочен в член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход<sup>(2)</sup>. Тези продукти следва също така да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните<sup>(3)</sup>.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. Продуктите, за които се предоставят възстановявания за износ, посочени в член 164 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и размерите на тези възстановявания са определени в приложението към настоящия регламент при спазване на условията, предвидено в параграф 2 от настоящия член.

2. Продуктите, за които може да се предостави възстановяване по силата на параграф 1, трябва да изпълняват изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004 и по-специално да бъдат приготвени в одобрено предприятие и да изпълняват условията за идентификационна маркировка, посочени в раздел I от приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Възстановявания при износ в сектора на птичето месо, приложими от 23 октомври 2009 година**

Код на продуктите	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	40,00

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на местоназначенията от серия А са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), изменен.

Другите местоназначения се определят, както следва:

V03 A24, Ангола, Саудитска Арабия, Кувейт, Бахрейн, Катар, Оман, Обединени арабски емирства, Йордания, Йемен, Ливан, Ирак, Иран.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 997/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за определяне на възстановяванията при износ в сектора на млякото и млечните продукти**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че разликата между цените на продуктите, посочени в част XVI от приложение I към горепосочения регламент, на световния пазар и на пазара на Общността може да бъде покрита с възстановявания при износ.
- (2) Поради настоящата ситуация на пазара на мляко и млечни продукти следва да бъдат определени възстановявания при износ съгласно правилата и някои критерии, посочени в членове 162, 163, 164, 167, 169 и 170 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) Член 164, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че възстановяването може да варира според местоназначението, особено когато това е необходимо поради състоянието на световния пазар, специфичните

изисквания на някои пазари или задължения, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора.

- (4) Възстановяванията при износ за Доминиканската република бяха диференцирани, за да бъдат отчетени намалените мита, прилагани за вноса в рамките на тарифната квота за внос съгласно меморандума за разбирателство между Европейската общност и Доминиканската република относно защитата на вноса на мляко на прах в Доминиканската република <sup>(2)</sup>, приет с Решение 98/486/ЕО на Съвета <sup>(3)</sup>. Поради променената ситуация на пазара в Доминиканската република, характеризираща се със засилена конкуренция по отношение на млякото на прах, квотата вече не се използва напълно. За да се увеличи максимално използването на квотата, следва да се премахне диференцирането на възстановяванията при износ за Доминиканската република.
- (5) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Продуктите, които се ползват от възстановяванията при износ, предвидени в член 164 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и сумите на тези възстановявания са посочени в приложението към настоящия регламент при спазване на условията, предвидени в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1282/2006 на Комисията <sup>(4)</sup>.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 218, 6.8.1998 г., стр. 46.

<sup>(3)</sup> ОВ L 218, 6.8.1998 г., стр. 45.

<sup>(4)</sup> ОВ L 234, 29.8.2006 г., стр. 4.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Възстановявания при износ в сектора на млякото и млечните продукти, приложими от 23 октомври 2009 година

Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията	Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	6,54	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	17,50
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	10,70	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	17,60
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	11,89	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	18,70
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	6,54	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	1,74
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	10,70	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	2,05
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	11,89	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	13,67
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	13,67	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	4,47
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	13,67	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	6,54
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	20,50	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	15,90	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	16,51	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	6,54
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	17,50	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	10,70
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	11,89
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	15,90	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	16,51	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	17,50	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	17,60	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	17,69	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	17,85	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	17,60	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	17,69	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	17,85	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	15,90
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	18,70	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	16,51
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	19,00	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	17,50
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	20,19	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	36,78
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	20,85	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	37,70
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	15,90				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	16,51				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	15,90				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	16,51				

Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията	Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	36,78	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	36,78	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	37,70	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	36,78		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	37,70	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	39,08		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	34,48	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	35,86		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	45,65	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	37,70		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията	Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

Местоназначенията се определят както следва:

L20: Всички местоназначения, с изключение на:

- трети страни: Андора, Светия престол (града-държава Ватикана), Лихтенщайн и Съединените американски щати;
- територии на държави-членки на ЕС, които не са част от митническата територия на Общността: Фарьорските острови, Гренландия, Хелголанд, Сеута, Мелиля, общините Ливиньо и Кампионе д'Италия, и областите в Република Кипър, където правителството на Република Кипър не упражнява ефективен контрол;
- европейски територии, чиито външни отношения се осигуряват от държава-членка и които не са част от митническата територия на Общността: Гибралтар.
- износът, посочен в член 33, параграф 1, член 41, параграф 1 и член 42, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията (ОВ L 186 от 17.7.2009 г., стр. 1).

L04: Албания, Босна и Херцеговина, Сърбия, Косово (\*), Черна гора и Бивша югославска република Македония;

L40: Всички местоназначения, с изключение на:

- трети страни: L04, Андора, Исландия, Лихтенщайн, Норвегия, Швейцария, Светия престол (града-държава Ватикана), Съединените американски щати, Хърватия, Турция, Австралия, Канада, Нова Зеландия и Южна Африка;
- територии на държави-членки на ЕС, които не са част от митническата територия на Общността: Фарьорските острови, Гренландия, Хелголанд, Сеута, Мелиля, общините Ливиньо и Кампионе д'Италия, и областите в Република Кипър, където правителството на Република Кипър не упражнява ефективен контрол;
- европейски територии, чиито външни отношения се осигуряват от държава-членка и които не са част от митническата територия на Общността: Гибралтар.
- износът, посочен в член 33, параграф 1, член 41, параграф 1 и член 42, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията (ОВ L 186 от 17.7.2009 г., стр. 1).

(\*). Както е определено в Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации от 10 юни 1999 г.



**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 998/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за непредоставяне на възстановяване при износ за масло в рамките на постоянната тържна процедура, предвидена в Регламент (ЕО) № 619/2008**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 619/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно откриване на постоянна тържна процедура за възстановяванията при износ за някои млечни продукти <sup>(2)</sup> предвижда постоянна тържна процедура.

(2) В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 1454/2007 на Комисията от 10 декември 2007 г. за установяване на общи правила за въвеждане на тържна процедура за

определяне на възстановяванията при износ на някои селскостопански продукти <sup>(3)</sup> и след разглеждане на ofertите, подадени в отговор на обявлението за търга, не следва да се предоставя възстановяване за периода на подаване на ofertите, приключващ на 20 октомври 2009 година

(3) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

В рамките на постоянната тържна процедура, открита с Регламент (ЕО) № 619/2008, за периода на тържната процедура, приключващ на 20 октомври 2009 година, не се предоставя възстановяване при износ за продуктите и за местоназначенията, посочени в член 1, букви а) и б) и член 2 от посочения регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 168, 28.6.2008 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 69.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 999/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****по силата на който не се предоставя възстановяване за обезмаслено сухо мляко в рамките на постоянната тържна процедура, предвидена в Регламент (ЕО) № 619/2008**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup> и по-специално член 164, параграф 2 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 619/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно откриване на постоянна тържна процедура за възстановяванията при износ за някои млечни продукти <sup>(2)</sup> предвижда постоянна тържна процедура.
- (2) В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 1454/2007 на Комисията от 10 декември 2007 г. за установяване на общи правила за въвеждане на тържна процедура за определяне на възстановяванията при износ на някои

селскостопански продукти <sup>(3)</sup> и след разглеждане на офертите, подадени в отговор на обявлението за търга, следва да не се предоставя възстановяване за периода на подаване на офертите, приключващ на 20 октомври 2009 г.

- (3) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

В рамките на постоянната тържна процедура, открита с Регламент (ЕО) № 619/2008, за периода на подаване на офертите, приключващ на 20 октомври 2009 г., не се предоставя възстановяване за продукта и за местоназначенията, изброени съответно в член 1, буква в) и в член 2 от посочения регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 168, 28.6.2008 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 69.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1000/2009 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****относно определяне на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup> и по-специално член 143 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 614/2009 на Съвета от 7 юли 2009 г. за общата система за търговия с яйчен албумин и млечен <sup>(2)</sup> албумин и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията <sup>(3)</sup> определя правилата за прилагане на режима, свързан с прилагането на допълнително мито при внос, и представителните цени в сектора на птичето месо и яйцата, както и на яйчния албумин.
- (2) Редовната проверка на данните, на които се основава определянето на представителните цени за продуктите от

секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин, показва, че е необходимо да се променят представителните цени при внос на някои продукти, като се има предвид разликата в цените в зависимост от произхода. Следователно е уместно представителните цени да се публикуват.

- (3) Предвид ситуацията на пазара е необходимо тази промяна да се извърши в най-кратки срокове.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1484/95 се заменя с приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 181, 14.7.2009 г., стр. 8.

<sup>(3)</sup> ОВ L 145, 29.6.1995 г., стр. 47.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95

## „ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код по КН	Наименование на стоките	Представителна цена (EUR/100 kg)	Гаранция, посочена в член 3, параграф 3 (EUR/100 kg)	Произход <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Неразфасовани замразени „пилета 70 %“	93,7	0	AR
0207 12 90	Неразфасовани замразени „пилета 65 %“	119,3	0	BR
		109,1	3	AR
0207 14 10	Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки	206,0	28	BR
		196,0	32	AR
		283,2	5	CL
0207 14 50	Пилешки гърди, замразени	195,0	5	BR
		146,3	20	AR
0207 14 60	Пилешки бутчета, замразени	114,9	8	BR
		116,1	8	AR
0207 27 10	Обезкостени, замразени разфасовки от пуйки	242,9	16	BR
		272,1	7	CL
0408 11 80	Яйчни жълтъци	309,7	0	AR
0408 91 80	Яйчни жълтъци	343,5	0	AR
1602 32 11	Пригответени храни от петли или кокошки без топлинна обработка	224,3	19	BR
3502 11 90	Яйчен албумин, изсушен	595,6	0	AR

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1001/2009 НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2009 година

за определяне на размера на възстановяванията, приложим за яйца и яйчни жълтъци, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Член 162, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че разликата между цените в международната търговия за продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква т) и изброени в част XIX от приложение I към посочения регламент, и цените в Общността могат да се покриват от възстановявания при износ, когато тези продукти са изнасяни под формата на стоки, изброени в част V от приложение XX към въпросния регламент.

(2) Регламент (ЕО) № 1043/2005 на Комисията от 30 юни 2005 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета относно системата за възстановяване на средства при износа на определени селскостопански продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, както и на критериите за определяне на размера на такова възстановяване <sup>(2)</sup> уточнява продуктите, за които трябва да се определи размер на възстановяване, който да се прилага, когато тези продукти се изнасят под формата на стоки, изброени в част V от приложение XX към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

(3) В съответствие с член 14, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1043/2005 размерът на възстановяване за 100 килограма от всеки от въпросните основни продукти следва да се определя за срок със същата продължителност като този, за който възстановяванията са определени за същите продукти, изнасяни в непре работен вид.

(4) Член 11 от Споразумението за селското стопанство, сключено в рамките на Уругвайския кръг, определя, че възстановяването при износ за продукт, съдържащ се в стока, не може да надвишава възстановяването, приложимо за този продукт, когато е изнасян без допълнителната преработка.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Размерът на възстановяване, приложим за основните продукти, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1043/2005 и в член 1, параграф 1, буква т) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 и изнасяни под формата на продукти, изброени в част V от приложение XX към Регламент (ЕО) № 1234/2007, се определя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Heinz ZOUREK

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Предприятия и промишленост“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Размер на възстановяване, приложим от 23 октомври 2009 година за яйца и яйчни жълтъци, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора

(EUR/100 kg)

Код по КН	Описание	Местоназначение <sup>(1)</sup>	Размер на възстановяване
0407 00	Птичи яйца с черупки, пресни, консервирани или варени:		
	– От домашни птици:		
0407 00 30	– – Други:		
	а) При износ на яйчен албумин под кодове по КН 3502 11 90 и 3502 19 90	02	0,00
		03	16,00
		04	0,00
	б) При износ на други стоки	01	0,00
0408	Птичи яйца без черупки и яйчни жълтъци, пресни, сушени, варени във вода или на пара, представени в различни форми, замразени или консервирани по друг начин, със или без прибавка на захар или други подсладители:		
	– Яйчни жълтъци:		
0408 11	– – Сушени:		
ex 0408 11 80	– – – Годни за консумация от човека: неподслани	01	84,72
0408 19	– – Други:		
	– – – Годни за консумация от човека:		
ex 0408 19 81	– – – – Течни: неподслани	01	42,53
ex 0408 19 89	– – – – Замразени: неподслани	01	42,53
	– Други:		
0408 91	– – Сушени:		
ex 0408 91 80	– – – Годни за консумация от човека: неподслани	01	53,67
0408 99	– – Други:		
ex 0408 99 80	– – – Годни за консумация от човека: неподслани	01	9,00

<sup>(1)</sup> Местоназначенията са, както следва:

01 трети страни. За Швейцария и Лихтенщайн тези размери не са приложими за изнасяни стоки, изброени в таблици I и II от Протокол

№ 2 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г.,

02 Кувейт, Бахрейн, Оман, Катар, Обединени арабски емирства, Йемен, Турция, Хонконг САР и Русия,

03 Южна Корея, Япония, Малайзия, Тайланд и Филипините,

04 всички местоназначения, с изключение на Швейцария и тези, изброени в 02 и 03.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1002/2009 НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2009 година

за определяне на размери на възстановяванията, приложими за мляко и млечни продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 162, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че разликата между цените в международната търговия за продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква п) и изброени в приложение I, част XVI към същия регламент, и цените в Общността могат да се покриват от възстановявания при износ, когато тези стоки се изнасят под формата на стоки, изброени в приложение XX, част IV към посочения регламент.
- (2) Регламент (ЕО) № 1043/2005 на Комисията от 30 юни 2005 г. за прилагането на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета относно системата за възстановяване на средства при износа на някои селскостопански продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, както и на критериите за определяне на размера на такова възстановяване <sup>(2)</sup> уточнява продуктите, за които трябва да се определи размер на възстановяване, който да се прилага, когато тези продукти се изнасят под формата на стоки, изброени в приложение XX, част IV към Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) В съответствие с член 14, втора алинея, буква а) от Регламент (ЕО) № 1043/2005, размерът на възстановяване за 100 килограма от всеки от въпросните основни продукти следва да се определя за срок със същата продължителност като срока, за който са определени възстановяванията за същите продукти, изнасяни в непреработен вид.
- (4) Член 162, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че за продукт, съдържащ се в стока, възстановяването при износ не може да надвишава възстановяването, приложимо за този продукт, когато е изнасян без допълнителната преработка.

- (5) При определени млечни продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, съществува опасност, ако предварително се определят високи размери на възстановяване, ангажиментите, поети във връзка с тези възстановявания да бъдат застрашени. Следователно, за да се избегне тази опасност, е необходимо да се вземат подходящи предпазни мерки, но без да се възпрепятства сключването на дългосрочни договори. Определянето на специфични размери на възстановяване при предварително определяне на възстановяванията по отношение на тези продукти следва да позволи тези две цели да бъдат постигнати.
- (6) Член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 предвижда, че при определяне на размера на възстановяването, трябва да се вземат предвид, където е уместно, помощи или други мерки, които имат равностоен ефект, приложими във всички държави-членки в съответствие с Регламента за общата организация на селскостопанските пазари на основните продукти, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1043/2005 или на приравнените към тях продукти.
- (7) Член 100, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда изплащането на помощи за преработено в казеин обезмаслено мляко, произведено в Общността, ако това мляко и произведеният от него казеин отговарят на определени условия.
- (8) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Размерите на възстановяванията, приложими за основните продукти, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1043/2005 и в приложение I, част XVI към Регламент (ЕО) № 1234/2007 и изнасяни под формата на стоки, изброени в приложение XX, част IV към Регламент (ЕО) № 1234/2007, се определят, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 23 октомври 2009 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

*За Комисията*

Heinz ZOUREK

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Предприятия и промишленост“

---



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Размер на възстановяване, приложим от 23 октомври 2009 година за определени млечни продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора <sup>(1)</sup>

(в EUR/100 kg)

Код по КН	Описание	Размер на възстановяване	
		В случай на предварително определяне на възстановяванията	Други
ex 0402 10 19	Мляко на прах, гранули или други твърди форми, без прибавка на захар или други подсладители, с тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,5 % (PG 2):		
	а) при износ на стоки с код по КН 3501	—	—
	б) при износ на други стоки	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Мляко на прах, гранули или други твърди форми, без добавка на захар или други подсладители, с тегловно съдържание на мазнини 26 % (PG 3):	17,50	17,50
ex 0405 10	Масло с тегловно съдържание на мазнини 82 % (PG 6):		
	а) при износ на стоки с код по КН 2106 90 98, които са с равно или по-голямо от 40 % тегловно съдържание на млечни мазнини	38,58	38,58
	б) при износ на други стоки	37,70	37,70

<sup>(1)</sup> Размерите на възстановяване, определени в настоящото приложение, не се прилагат по отношение на износ за:

- трети страни: Андора, Светия престол (Ватикана), Лихтенщайн, Съединените американски щати, както и за стоките, изброени в таблици I и II от протокол 2 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г., изнасяни за Конфедерация Швейцария;
- територии на държави-членки на ЕС, които не са част от митническата територия на Общността: Сеута, Мелила, общините Ливиньо и Кампионе д'Италия, Хелголанд, Гренландия, Фарьорските острови, както и областите в Кипър, където правителството на Република Кипър не упражнява ефективен контрол;
- европейски територии, за които взиращи Отношения е отговорна държава-членка и които не са част от митническата територия на Общността: Гибралтар.
- местоназначенията, посочени в член 33, параграф 1, член 41, параграф 1 и член 42, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията (ОВ L 186 от 17.7.2009 г., стр. 1).

## II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 октомври 2008 година

относно мярка за държавна помощ С 10/08 (ex NN 7/08), приведена в действие от Германия за реструктурирането на ИКВ Deutsche Industriebank AG

(нотифицирано под номер С(2008) 6022)

(само текстът на немски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/775/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, алинея първа от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с горепосочените разпоредби <sup>(1)</sup>,

като има предвид че:

### 1. ПРОЦЕДУРА

- (1) Процедурата бе открита въз основа на информация, изпратена от Германия на 3 август 2007 г. След продължителен обмен на информация Германия изпрати уведомление за мерките с писмо от 15 януари 2008 г., като твърдеше, че мерките следва при всички случаи да бъдат определени като съвместима помощ за оздравяване и реструктуриране.
- (2) С писмо от 27 февруари 2008 г. Комисията уведоми Германия, че е решила да открие процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, по отношение на мерките.
- (3) Решението на Комисията да открие официална процедура по разследване (наричано по-долу „решение за откриване на процедура“) беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*. <sup>(2)</sup> Комисията покани заинтересо-

ваните страни да представят мненията си по отношение на помощта. Комисията не получи никакви мнения на трети страни.

- (4) На 27 март 2008 г. Германия представи своите мнения относно становището на Комисията след откриването на официалната процедура по разследване и в допълнение към информацията, изпратена на 15 и 25 януари, 5 и 25 февруари и 3, 6, 11, 14, 20 и 27 март, представи допълнителни сведения на 3 и 25 април, 7 и 30 май, 9 и 27 юни, 25 юли, 4, 22 и 26 август, 2, 3, 4, 5, 16, 18, 19 и 25 септември и 14 октомври 2008 г. С тази информация Германия предостави 68 различни договори и документи, които представляват основата на мерките. С немските органи, получателя на помощта и Kreditanstalt für Wiederaufbau (наричана по-долу „KfW“) се проведеха няколко срещи и телефонни конферентни разговори.

### 2. ОПИСАНИЕ НА МЕРКИТЕ

#### 2.1. ПОЛУЧАТЕЛЯТ

- (5) Получателят на помощта е ИКВ Deutsche Industriebank AG (наричана по-долу „ИКВ“). ИКВ е средна по размер, частна немска банка, регистрирана на SDAX. Нейното седалище се намира в Дюселдорф. Мажоритарният ѝ акционер е държавната банка KfW. Преди кризата KfW държеше 38 % от акциите. Stiftung Industrieforschung, която няма собствена дейност, държеше 12 %, докато останалите 50 % от акциите се търгуваха свободно на пазара. След предвиденото увеличение на капитала дялът на KfW ще нарасне на 91 %.

<sup>(1)</sup> ОВ С 76, 27.3.2008 г., стр. 5.

<sup>(2)</sup> Вж. бележка под линия 1.

- (6) Основният акционер на ИКВ — KfW, е германска банка за развитие, собственост на федералното правителство (80 %) и немските провинции (20 %). Тя е една от десетте най-големи банки в Германия с общ размер на активите от 360 млрд. EUR към 31 декември 2006 г. Това е институция регистрирана по публичното право, установена в Германия, която подпомага икономиката, обществото и околната среда в Германия, Европа и в целия свят. KfW има за задача да насърчава малките и средни предприятия, да финансира и модернизира жилищния сектор, образованието и обучението за усъвършенстване, финансирането на общински инфраструктурни проекти, да насърчава финансирането на износа и проектното финансиране, да подкрепя развиващите се страни и страните в преход, както и опазването на околната среда и климата. KfW набира преобладаващата част от средствата за развитие на капиталовия пазар. Нейната функция на банка за развитие, която ѝ е предоставена от държавата, е залегнала в Закона за KfW<sup>(3)</sup>. При упражняването на обществената си задача KfW се ползва от правителствена гаранция за платежоспособност (Anstaltslast).
- (7) Преди реструктурирането стопанската дейност на ИКВ може да се раздели на следните четири направления:

#### 1. Корпоративно банкиране

Основната дейност на ИКВ се изразява в дългосрочно финансиране на средни по размер дружества с годишен оборот от 7,5 млн. EUR или повече. Предоставянето на кредити, финансирането на собствен капитал и лизингът за средни предприятия, съсредоточени в Германия, винаги са съставлявали главната дейност на сегмента корпоративно банкиране. Докато пазарният дял на ИКВ в сегмента корпоративно банкиране е само 1 %, дялът ѝ на пазара на дългосрочни заеми за средни предприятия възлиза на 10 %. Ключовият фактор за успеха са дългосрочните взаимоотношения с клиентите. Въпреки това конкуренцията е много силна и маржовете на печалбата са ниски. Дейността по предоставяне на заеми е [...] (\*) с ограничена привлекателност и за ИКВ е важно да разработи по-печеливши дейности въз основа на дългосрочни взаимоотношения с клиентите в рамките на съществуващата клиентска основа (например структурирано финансиране или продукти, свързани с недвижимо имущество).

#### 2. Структурирано финансиране

Дейностите по структурираното финансиране включват по-специално финансиране на преки инвестиции, индустриални проекти, износ, финансиране на придобивания и инфраструктури, както и реорганизация на корпоративни финансови структури и синдикиране на заеми за средно

големи клиенти. Филиалите на ИКВ във важните финансови центрове Лондон, Люксембург, Мадрид, Милано, Ню Йорк и Париж са добре позиционирани да подпомагат национално и международно финансиране на придобивания. ИКВ помага на клиентите си да оптимизират общото финансиране на своите дружества и при откупуването на заеми. В рамките на своята дейност по синдикиране на кредити ИКВ участва също в кредитни инструменти, учредени от други кредитни институции. Дейностите по структурирано финансиране са съсредоточени в Германия, макар че ИКВ работи и с немските дружества в Западна Европа.

Дейността по структурираното финансиране е високодоходна дейност за ИКВ. В първоначалния план за реструктуриране, който не включва компенсаторните мерки, договорени на по-късен етап, за сегмента на структурираното финансиране е посочена възвращаемост на собствения капитал от около [ $> 10$ ] %.

#### 3. Финансиране на недвижимо имущество

Около [ $> 10$ ] % от пазарната дейност на ИКВ е насочена към финансирането на недвижимо имущество. Тази дейност е съсредоточена във финансирането на офис сгради, обекти за търговия и логистика, обекти за нуждите на управлението, както и в пакетното финансиране на обекти, при които могат да се очакват устойчиви възможности за отдаване под наем и продажба. В тази си дейност ИКВ е партньор на средни и големи предприятия, частни и институционални инвеститори, дружества за разработване на проекти, агенции за развитие на отделните провинции и дружества за управление на фондове. Проектите имат минимално изискване за финансиране от 5 млн. EUR. Като доставчик на пълната гама от услуги за инвестиции в недвижимо имущество, ИКВ разработва също изчерпателни планове и решения за реализация на проекти за ново строителство, както и за саниране и преустройство. Тя предлага услуги по финансиране на сектора на недвижимото имущество не само в Германия, но също и в други европейски страни. Дейностите в чужбина са съсредоточени в Белгия, Франция, Италия, Люксембург, Холандия, Испания и Обединеното кралство.

В първоначалния план за реструктуриране, който не включва договорените на по-късен етап компенсаторни мерки, за този сегмент е посочена възвращаемост на собствения капитал от около [ $> 5$ ] %.

#### 4. Портфейлни инвестиции

От началото на века ИКВ започна да разширява инвестициите си в международни портфейли с голямо разнообразие от категории активи. Целта на това разширяване бе да се разнообрази рисковият ѝ профил по отношение на регионите и секторите, като същевременно се увеличат

(<sup>3</sup>) Законът за KfW е приет през октомври 1948 г. от Икономическия съвет и влиза в сила на 18 ноември 1948 г. Той е изменен съществено от Закона за реструктуриране на банките и развитие (Förderbankeneustrukturierungsgesetz) от 15 август 2003 г. и последно е изменен с член 173 от закона от 31 октомври 2006 г. (Деветият закон за адаптиране на отговорностите — Zuständigkeitsanpassungsgesetz).

(\*) Поверителна информация.

печалбите ѝ под формата на приходи от комисионни. Използвайки дружества със специална инвестиционна цел извън счетоводния баланс, за да отстранят от баланса кредитния риск, ИКВ успя да освободи капитал за инвестиции в други класове активи като финансиране на средни по размер дружества и кредити. Както ще бъде посочено по-нататък в точка 10 и сл., значителните портфейлни инвестиции на ИКВ бяха в основата на нейните затруднения. Като последица, междуременно ИКВ преустанови дейността си в този сегмент.

- (8) През оперативната 2006—2007 г. различните сегменти на дейност постигнаха следните резултати:

Таблица 1

## Преглед на сегментите на дейност

В млн. EUR

	Оперативна печалба	Размер на кредитите
Корпоративно банкиране	92,8	16 065
Структурирано финансиране	90,6	4 889
Недвижимо имущество	23,2	7 870
Портфейлни инвестиции	11,3	18 260
Централно/консолидирано	- 103	4 114
Общо	114,5	51 198

- (9) Преди кризата ИКВ имаше общо балансово число от 49,1 млрд. EUR (към 31 декември 2006 г.), който нарасна на 63,5 млрд. EUR след преизчисленото осчетоводяване, при което бяха взети под внимание всички извънбалансови дейности на ИКВ (към 31 март 2007 г.).

## 2.2. Причини за затрудненията на ИКВ

- (10) Затрудненията на ИКВ са свързани с текущата криза с американските високорисковите ипотечни кредити, в резултат на която ИКВ, и в частност едно от нейните дружества със специална инвестиционна цел — Rhineland Funding Capital Corporation (наричано по-долу „Rhineland“), имаха големи рискови експозиции<sup>(4)</sup>. Кризата породила значителни нужди от ликвидни средства,

<sup>(4)</sup> Дружество със специална инвестиционна цел („special purpose vehicle“ (SPV) или „special investment vehicle“ (SIV)) е дружество (обикновено дружество с ограничена отговорност от някакъв вид или понякога партньорско сдружение с ограничена отговорност), което е създадено специално за да изпълни ясно определени, специфични и ограничени във времето цели, предимно с цел да изолира финансов риск (обикновено несъстоятелност, но понякога и специфичен данъчен или регулаторен риск). Дружествата със специална инвестиционна цел се използват, тъй като са неутрални по отношение на счетоводния баланс и банките не са задължени да ги консолидират. Това позволява на банките да финансират отпускането на кредити при по-ниски лихвени проценти от тези, които самите те предлагат (предимно поради задълженията за законоустановени коефициенти за ликвидност). Дружеството със специална инвестиционна цел рефинансира инвестициите в обезпечени с активи ценни книжа, като заема от пазара на краткосрочните обезпечени с активи търговски ценни книжа (commercial papers (CP)); CP са краткосрочни необезпечени дългови инструменти, емитирани от големи банки и корпорации.

които Rhineland (в случаи, когато обикновено използваните за тази цел търговски книжа не бяха напълно записани) покри чрез кредитни линии, осигурени от търговски банки.

- (11) ИКВ предостави на Rhineland няколко линии за ликвидност в размер на около 8,1 млрд. EUR. Rhineland ги инвестира в структурирани кредитни портфейли, включващи експозиции към американски високорискови ипотечни кредити, и рефинансира инвестициите си чрез емитиране на обезпечени с активи търговски книжа (CP). Освен предоставените на Rhineland преки инструменти за ликвидност, ИКВ предостави непряка защита от риск на активите на Rhineland чрез така наречената структура Havenrock. Цялостната рискова експозиция на структурата Havenrock за ИКВ възлезе на 1,2 млрд. EUR. Преките ликвидни средства, отпуснати на Rhineland и на структурата Havenrock са били извън счетоводния баланс. ИКВ държеше също преки портфейлни инвестиции, които са отразявани в счетоводния баланс (отчасти във високорисковия сегмент) чрез инструменти за подчинен дълг в структурирания инвестиционен инструмент Rhinebridge, а също и в други видове инвестиционни портфейли (като например в облигации, гарантирани с рискови кредити, или CDO). През лятото на 2007 г. части от структурираните портфейли на Rhineland и Rhinebridge, както и гарантираните с рискови кредити облигации, които първоначално имаха висок рейтинг, претърпяха значително понижение от рейтинговите агенции.
- (12) В резултат на текущата криза на високорисковия ипотечен пазар в САЩ и като пряка последица от понижаването от страна на рейтинговите агенции на рейтинга на активите, обезпечени с високорискови ипотечни, котировките на определени ценни книжа, търгувани в този пазарен сегмент, се понижиха. Такъв е по-специално случаят с дружеството със специална цел Rhineland, чиято способност да рефинансира инвестиционния си портфейл на пазара на търговски ценни книжа бе застрашена. Предвид факта, че пазарът на търговски книжа се изчерпа, съществуваше вероятност Rhineland да прибегне до предоставените от ИКВ 8,1 млрд. EUR линии за ликвидност, за които обаче в счетоводния баланс на Rhineland не бяха предвидени резерви. Освен това останалите портфейлни инвестиции, отразени в счетоводния баланс, като Rhinebridge, бяха предмет на значителни колебания в справедливата им цена, които трябваше да бъдат отразени в съответствие с международните стандарти за финансово отчитане (IFRS).
- (13) Трудностите на ИКВ произтекоха от портфейлни инвестиции в размер на 18,3 млрд. EUR. Портфейлните инвестиции в размер на 18,3 млрд. EUR, отразени в преизчислените отчети за 2006—2007 г., бяха държани до голяма степен извън счетоводния баланс на Rhineland и бяха включени само в малка степен с баланса на ИКВ. Извънбалансовите активи на Rhineland бяха на стойност 11,5 млрд. EUR (към 31 март 2007 г. и по време на

кризата). В резултат на продажби и коригиране на обменни курсове с течение на времето, стойността им намаля и през август 2008 г. възлизаше на 6,3 млрд. EUR. Вписаните в счетоводния баланс портфейлни инвестиции възлизат на 6,8 млрд. EUR в преизчисления счетоводен баланс за 2006—2007 г.

### 2.3. Мерките

#### а) Първа мярка — рисковата гаранция

(14) На 27 юли 2007 г. немският орган за банков надзор BaFin получи информация от немска банка, предоставила кредитна линия на ИКВ, че ще преустанови тази кредитната линия. BaFin съответно се свърза с KfW, Федералното министерство на финансите и други заинтересовани страни и обяви, че ще затвори банката <sup>(5)</sup>, ако тези страни не поемат рисковете от участието на ИКВ в Rhineland. Освен това се оказа, че високорисковата експозиция на ИКВ не е била ограничена единствено до Rhineland, но включва също Rhinebridge и други високорискови портфейлни инвестиции.

(15) На 29 юли 2007 г. BaFin, Федералното министерство на финансите, KfW и трите основни банкови асоциации в Германия <sup>(6)</sup> се споразумяха, че KfW ще се намеси, в координация с BaFin, като предостави рискова гаранция за ИКВ. Банковите асоциации се споразумяха да поемат 30 % от рисковете, включени в рисковата гаранция; това бе потвърдено писмено в споразумение между KfW и трите банкови асоциации на 16 август 2007 г.

(16) По-специално, KfW обяви, че за да гарантира ликвидността на ИКВ, ще:

— предостави рискова гаранция от понеделник, 30 юли 2007 г., за всички права (такси) и задължения на ИКВ в рамките на инструментите за ликвидност, предоставени на Rhineland на стойност от 8,1 млрд. EUR (впоследствие тази сума възлиза на 6,3 млрд. EUR, предимно заради промени в обменните курсове). Формалното поемане на задълженията по инструментите за ликвидност, предоставени на Rhineland от 29 юли 2007 г., ще остане в сила до падежа или продажбата <sup>(7)</sup> на структурираните кредитни портфейли. Падежът на такива портфейли по принцип е повече от пет години;

<sup>(5)</sup> BaFin оповести, че ще наложи т.нар. мораториум, т.е. мерки, които се предприемат при опасност от изпадане в несъстоятелност. (Вж. член 46а от немския Закон за кредитите (*Gesetz über das Kreditwesen*) от 9 септември 1998 г. (BGBl. I, стр. 2776), последно изменен от член 3 от закона от 16 юли 2007 г. (BGBl. I, стр. 1330)).

<sup>(6)</sup> BdV, Асоциация на банките в Германия; BVR, Асоциация на корпоративните банки в Германия; и DSGV, Асоциация на германските спестовни банки и банки на отделните провинции (Landesbanken).

<sup>(7)</sup> Търсенето на такива портфейли в момента е слабо и по тази причина пазарната стойност се е понижала значително. Ако портфейлът беше продаден, щяха да бъдат регистрирани значителни загуби.

— предпази ИКВ от загуби от 1 млрд. EUR, произтичащи от участията с Rhinebridge и други вписани в счетоводния баланс високорискови портфейлни инвестиции на обща стойност от 6,8 млрд. EUR.

(17) Германия първоначално прецени, че общите очаквани загуби в рамките на рисковата гаранция, предоставена на ИКВ от KfW и банковите асоциации, възлиза на 3,5 млрд. EUR (2,5 млрд. EUR за Rhineland и Havenrock и 1 млрд. EUR за Rhinebridge и други преки високорискови портфейлни инвестиции <sup>(8)</sup>).

(18) В първоначалното споразумение от 29 юли 2007 г. KfW и банковите асоциации се съгласиха да разпределят очакваните загуби от рисковата гаранция, както следва:

— по принцип KfW ще поеме 70 % от очакваните загуби, но без горна граница по отношение на риска, свързан с Rhineland, т.е. KfW поема 100 % от загубите, които надхвърлят участието от 30 % на банковите асоциации (вж. по-долу);

— банковите асоциации поемат 30 % от очакваните загуби, ограничени до 1 млрд. EUR.

(19) Разпределението на риска между KfW и банковите асоциации е валидно за банковите асоциации в рамките на максимален праг на отговорност от 1 млрд. EUR, независимо от това къде са понесени загубите (Rhineland, Rhinebridge или преките инвестиции), като разпределението между страните се прилага в равни пропорции в съответствие с договореното разпределение на риска.

(20) В допълнение към участието си в рисковата гаранция, трите банкови асоциации се споразумяха да използват влиянието си, за да убедят своите членове да възобновят кредитните линии за ИКВ, които са били преустановени при възникването на кризата.

(21) Освен това, в споразумението от 16 август 2007 г. се посочва, че KfW, в ролята си на лидер в пула, ще договори подходяща такса за рисковата гаранция и ще уреди изплащането на всички разходи, претърпени от банковите асоциации и KfW. Докато по отношение на изплащането на всички разходи бе постигнато споразумение и са взети съответните мерки, въпросът за таксата бе изоставен, тъй като можеше да бъде тълкуван като [...], което би изисквало одобрението на [...].

(22) Делът на банковите асоциации в риска от 30 % бе разпределен между тях, както следва:

<sup>(8)</sup> Във все още висящото споразумение KfW възнамерява да ограничи цялостната си експозиция по отношение на Rhinebridge и други високорискови портфейлни инвестиции до 1 млрд. EUR.



- BdB — 50 %;
- BVR — 16,7 %;
- DSGV — 33,3 %.
- (23) BdB пое дял от 50 %, тъй като в случай на несъстоятелност на ИКВ, фондът за гарантиране на депозитите на частните банки би поел гаранцията за всяко вложение по частна или фирмена сметка в размер до 30 % от собствения капитал на ИКВ в рамките на гаранцията (около 662 млн. EUR на клиент към 26 септември 2007 г.)<sup>(9)</sup>.
- б) *Втората мярка — допълнителна рискова гаранция*
- (24) Вследствие на по-нататъшното влошаване на положението на финансовите пазари, рисковата гаранция за загубите на ИКВ в рамките на Havenrock беше поискана в пълен размер и поради това се оказа недостатъчна. Бяха необходими допълнителни мерки за покриване на загубите, с цел да се гарантира, че ИКВ ще продължи да извършва дейността си. На 30 ноември 2007 г. KfW и банковите асоциации покриха допълнителни рискове, оценени на 350 млн. EUR (440 млн. USD), свързани с кредитните линии на ИКВ в структурата Havenrock. KfW покри 150 млн. EUR, от които 54,3 млн. EUR бяха под формата на конвертируем кредит, който бе преобразуван в акции на 14 февруари 2008 г. (в сила от 28 февруари 2008 г.), за да увеличи своя дял в ИКВ на 43 %. BdB пое допълнително 150 млн. EUR, а BVR и DGSV — 50 млн. EUR.
- в) *Третата мярка — капиталова инжекция и заем от KfW*
- (25) През февруари 2008 г. немското правителство разпореди на KfW да предостави на ИКВ допълнително 2,3 млрд. EUR.
- (26) Под формата на заеми са предоставени 1,05 млрд. EUR, изплащането на които веднага е отменено, предмет на клауза за изчакване на по-добри времена, според която KfW ще получи изплащане, когато ИКВ реализира печалби в следващите години. Мерките бяха необходими, за да се инжектира капитал в банката, така че да се предотврати падането на коефициента на адекватност на първичния капитал на ИКВ под законово регламентирания минимален праг съгласно правилата за платежоспособност на банките.
- (27) Освен това BaFin изиска от KfW да предостави неограничена гаранция за увеличение на капитала, в отговор на което KfW декларира, че е готова да предостави допълнително финансиране в размер на 1,25 млрд. EUR. Подготовката за тази процедура за капиталово увеличение като цяло беше осъществена през август 2008 г., но действителното ѝ привеждане в действие зависи от положително решение на Комисията и поради това увеличението на капитала все още не е осъществено. След увеличението на капитала дялът на KfW в ИКВ би нараснал до около 90,8 %.
- (28) Третата мярка на KfW беше подпомогната от немското правителство, което отпусна 1,2 млрд. EUR на KfW, както и от банковите асоциации, които предоставиха 300 млн. EUR.
- г) *Осигуряване на ликвидни средства*
- (29) В допълнение, от януари 2008 г. KfW също осигури на ИКВ линии за ликвидност в общ размер [ $> 2,5$ ] млрд. EUR. Това се изразява в два рамкови ликвидни инструмента от по [...] млрд. EUR всеки. Първият рамков инструмент от 24 януари 2008 г. бе предоставен при Euribor плюс [ $< 50$ ] базисни пункта до [ $> 50$ ] базисни пункта срещу обезпеченост от [ $> 100$ ] %. Вторият рамков инструмент от 18 юли 2008 г. бе предоставен при Euribor плюс [ $> 100$ ] базисни пункта срещу обезпеченост от [ $> 100$ ] %. Обезпечението за кредитните линии беше установено на посоченото високо равнище с цел да се гарантира, че то ще бъде достатъчно да покрие заема дори при най-лошия сценарий.
- (30) ИКВ получи линии за ликвидност и от други банки. Сред тях са [голяма банка от САЩ] и [друга голяма банка от САЩ], които предоставиха на ИКВ инструменти за ликвидност от [ $> 0,75$ ] млрд. EUR на месечна основа при Euribor плюс [ $< 100$ ]—[ $< 100$ ] базисни пункта срещу обезпечение от [ $> 100$ ]—[ $> 100$ ] %. Освен това [германска регионална банка] предостави на ИКВ линия за ликвидност в размер на [ $> 250$ ] млн. EUR за една година при Euribor плюс [ $> 90$ ]—[ $> 100$ ] базисни пункта срещу обезпечение от [ $> 100$ ]—[ $> 100$ ] %, а [друга регионална германска банка] — линия за ликвидност в размер до [ $> 500$ ] млн. EUR за една година при Euribor плюс [ $> 50$ ] базисни пункта и съответното обезпечение.

#### 2.4. Увеличаване на загубите през периода на реструктуриране

- (31) Очакваните разходи, покривани от рисковата гаранция за извънбалансовите активи в Rhineland, нараснаха от първоначалната прогноза за 2,5 млрд. EUR при най-лошия сценарий до 7,0 млрд. EUR<sup>(10)</sup>. В рамките на рисковата гаранция за Rhineland от юли 2007 г. KfW пое всички рискове, свързани с активите извън счетоводния баланс, т.е. прехвърли рисковете в собствения си счетоводен баланс. Това оставя непроменен тавана от 1 млрд. EUR за гаранцията на банковите асоциации за загуби по други позиции.
- (32) Освен това, първата мярка покрива загуби до 1 млрд. EUR от вписаните в счетоводния баланс портфейлни инвестиции от 6,8 млрд. EUR. През пролетта на 2008 г. вписаните в счетоводния баланс инвестиции спадна до 6,31 млрд. EUR поради коригиране на обменните валутни курсове. През същия период ИКВ се опита да продаде

<sup>(9)</sup> Гаранционният фонд за депозитите на частните банки покрива всички вложения с изключение на „междубанкови“ сметки.

<sup>(10)</sup> Става въпрос за млрд.5,8 млрд.млрд. EUR преки загуби в Rhineland и 1,2 млрд. EUR в Havenrock. Извънбалансовите портфейли бяха включени в счетоводния баланс на преизчислените годишни счетоводни сметки за 2006—2007 г.

двата портфейла на публичен търг. Продажбата не се осъществи, тъй като подадените оферти бяха много по-ниски от очакваната продажна цена поради текущата финансова криза на пазара. Вследствие на това ИКВ трябваше допълнително да намали счетоводната стойност на портфейлите. До август 2008 г. ИКВ беше загубила [ $< 750$ ] млн. EUR. Освен това активи с номинална стойност 990 млн. EUR бяха продадени на пазара. Така общата номинална стойност на оставащия портфейл през август 2008 г. възлизаше на [ $< 5$ ] млрд. EUR.

- (33) С цел яснота, в процеса на подготовката за възможна продажба на ИКВ, оставащата рискова гаранция за портфейлите в счетоводния баланс на ИКВ бе преждевременно използвана през август, като оставащите 360 млн. EUR бяха предоставени от KfW. Загубите все още не бяха формално реализирани но базисните активи вече

бяха неизплатими. По този начин гаранцията от 1 млрд. EUR е изтеглена изцяло и може да се счита за реализирана.

- (34) В контекста на преговорите с участниците в търга оставащите портфейлни инвестиции са разделени на два структурирани инвестиционни портфейла (наричани по-долу SIP 1 и SIP 2). SIP 1 съдържа предимно [специфични ценни книжа] с номинална стойност [...] млрд. EUR и счетоводна стойност [ $> 1$ ] млрд. EUR <sup>(11)</sup>. SIP 2 съдържа оставащите [ценни книжа] на ИКВ с номинална стойност [...] млрд. EUR и счетоводна стойност [ $> 1$ ] млрд. EUR.
- (35) В таблица 2 е представен преглед на движенията в портфейлните инвестиции до края на август 2008 г. Регистрираните и очакваните загуби се оценяват общо на 10,28 млрд. EUR.

Таблица 2

## Преглед на движенията в портфейлните инвестиции от март 2007 г. до август 2008 г.

В млрд. EUR

	Номинална стойност, преизчислена към март 2007 г.	Коригиране на обменни курсове	Продажби (номинална стойност на активите)	Загуби от продажби (номинална стойност на продажната цена)	Регистрирани загуби (номинална стойност на активите)	Номинална стойност към август 2008 г. (ИКВ или KfW)	Амортизации	Счетоводна стойност към август 2008 г. (IFRS)	Общо загуби (регистрирани + очаквани)
Rhineland	11,5	3,7	[ $< 1$ ]	—	[ $< 0,5$ ]	[ $> 5$ ] (KfW)	[ $> 3$ ]	[ $< 2$ ]	[ $> 3,5$ ]
Havenrock	(1,2)	—	—	—	1,2	0	0	0	1,2
Общо вписани в счетоводния баланс	6,81	0,5	[ $< 2$ ]	[ $< 0,5$ ]	[ $< 0,75$ ]	[ $> 5$ ] (ИКВ)	[ $> 1,5$ ]	[ $> 2$ ]	[ $> 2$ ]
— SIP 1	не съществува					[...] (ИКВ)	[...]	[ $> 1$ ]	[...]
— SIP 2	не съществува					[...] (ИКВ)	[...]	[ $> 1$ ]	[...]
— други	6,81	0,5	[ $< 2$ ]	[ $< 0,5$ ]	[ $> 0,5$ ]	0	0	0	[ $> 0,5$ ]
Общо (1-3)	18,3	0,5	[ $< 2$ ]	[ $< 0,5$ ]	[ $> 1,7$ ]	[ $> 7,5$ ]	[ $> 4,5$ ]	[ $> 3,0$ ]	[ $> 6,0$ ]

## 2.5. Процесът на продажба

- (36) Процесът на продажба на акциите на KfW в ИКВ започна през януари 2008 г. и приключи на 21 август 2008 г. с решението ИКВ да бъде продадена на Lone Star Funds VI Financial Holdings LP Dallas, САЩ (наречена по-долу „Lone Star“).
- (37) Продажбата беше извършена под формата на открита, недискриминационна и прозрачна тръжна процедура. Тя бе публично обявена в началото на януари 2008 г. и [ $> 40$ ] участници (включително немски и международни банки, както и финансови инвеститори) заявиха интерес в първия кръг. [ $> 20$ ] от тях подписаха клауза за поверителност и получиха информационния меморандум (в края на януари). [ $> 5$ ] участника подадоха индикативни

оферти (в края на февруари). [ $> 5$ ] от тях получиха достъп до данните. [ $< 5$ ] участника подадоха окончателна оферта (в средата на май).

- (38) В края на май 2008 г. KfW избра три от тези [ $< 5$ ] участника, които да направят окончателна обвързваща оферта (финансови и стратегически инвеститори от различни страни). От [ $< 5$ ] участника, които подадоха валидни оферти, Lone Star беше избрана въз основа на съпоставяне на икономическите показатели на [ $< 5$ ] оферти, т.е. офертата, предлагаща най-високата нетна цена.

<sup>(11)</sup> Счетоводната стойност по IFRS отразява текущата пазарна стойност на активите в портфейла.

(39) Продажбата на ИКВ на практика включва продажна цена от около [...] млн. EUR (за 90,8 % от акциите) плюс ангажимент от страна на Lone Star да инжектира в ИКВ капитал от [> 400] млн. EUR. Lone Star подаде офертата си, като предполагаше, че клаузата за изчакване по-добри времена ще отпадне. В замяна на това Lone Star пое ангажимент да финансира SIP 2 с посочените по-горе [> 400] млн. EUR. В момента ИКВ обмисля дали да продаде активите от SIP 2 на дружество със специална инвестиционна цел. KfW се съгласи да участва в рефинансирането на SIP 2 със заем от 775 млн. EUR, който да бъде изплатен при Euribor плюс [> 80] базисни пункта, и се ползва с предимство пред първостепенните капиталови полици (capital notes) в размер на [> 200] млн. EUR и полиците тип „мечанин“ [> 150] млн. EUR, предоставени от Lone Star и ИКВ.

(40) KfW закупи SIP 1 за 1 млрд. EUR <sup>(12)</sup>. KfW ще поеме риска за първата загуба от 150 млн. EUR, Германия ще поеме останалия риск от 600 млн. EUR (под формата на непредвидени загуби <sup>(13)</sup> посредством гаранция, а KfW ще поеме оставащия риск от 250 млн. EUR. KfW е убедена, че общите очаквания за окончателните загуби от портфейла са отразени в продажната цена и счита, че затова не са нужни допълнителни гаранции.

(41) Освен това, срокът на предоставените два рамкови инструмента от [> 2,5] млрд. EUR, които KfW е осигурила на ИКВ, се удължава най-късно до [...] (първоначално те трябваше да приключат през април и юли 2009 г.). Условието са леко променени. Обезпечението за първия инструмент е намалено от [> 100] % до [> 100] %. Лихвата по втория инструмент е намалена от Euribor плюс [> 100] базисни пункта до Euribor плюс [> 100] базисни пункта. Според KfW тези изменения са обосновани от увеличението на собствения капитал на ИКВ.

(42) Извън това договорът за продажба не съдържа никакви продажни условия, които да са специфични за сделката. Единственото изключение е клаузата за освобождаване от задължения, по силата на която са освободени [известни обстоятелства] с финансово отражение от максимум [...] млрд. EUR. Това по-специално включва [...]. Въпреки че се отнася до [...], който може да достигне до [...] млрд. EUR, Германия твърди, че рискът от [...] е много малък, като се има предвид, че един месец преди настъпването на финансовата криза ИКВ е била банката с втория най-добър рейтинг в Германия с много добри финансови резултати и според наличната информация при оценката на [...] не се е отклонила от обичайната стопанска практика. Макар от

една страна вероятността рискът да се материализира [...] е много малка, но от друга страна, ако той се материализира, последствията от [...] биха могли да бъдат изключително сериозни, е трудно да се остойности подобен/на/но [...]. Германия твърди, че подобни [...] рискове обикновено се покриват от предишния собственик в рамките на такива сделки за придобиване. Поради това още от самото начало KfW изключва този риск от продажбата. Като се има предвид малката вероятност рискът да се материализира, ИКВ не е заделила резерви в счетоводните си книги за никакви евентуални искиове.

## 2.6. Мерките за помощ

Таблица 3

### Мерки за подпомагане на ИКВ по време на реструктурирането

№	Мярка	Номинална стойност (в млрд. EUR)
1	Рискова гаранция (Rhineland — 5,8 млрд. EUR, Havenrock — 0,85 млрд. EUR, вписани активи в счетоводния баланс — 1 млрд. EUR)	приблизително 7,65 (от които 1,00 от банковите асоциации)
2	Допълнителна рискова гаранция (за покриване на допълнителни загуби от 350 млн. EUR — Havenrock)	0,35 (от които 0,20 от банковите асоциации)
3	Увеличение на капитала и заем с отложено задължение за изплащане (с покриване на амортизациите с активите, имащи отражение върху баланса)	2,30 (от които 0,30 от банковите асоциации)
4	Инструмент за ликвидност	[> 2,5]
5	Продажба на акции на ИКВ	[...]
5.1	Първостепенен заем за рефинансиране на SIP 2	0,78
5.2	Прехвърляне на SIP 1 към KfW	1,00
5.3	Клауза за освобождаване от отговорност	[...]
Общо		[> 15]

## 2.7. Планът за реструктуриране

(43) Германия подаде няколко преработени варианта на плана за реструктуриране на ИКВ. В документите от август 2007 г. са описани мерки за преодоляване на банковата криза и за избягване на бъдещи проблеми. Веднага след предоставянето на първата мярка ИКВ възложи на Price-WaterhouseCoopers (PWC) да направи анализ на положението към тогавашния момент. Въз основа на проучването ИКВ обяви на 3 септември 2007 г., че ще преустанови дейността си в сегмента международни портфейлни инвестиции.

<sup>(12)</sup> Lone Star нямаше готовност да поеме тези активи, като заяви, че не разполага с достатъчно време да направи подробна оценка на включените активи и свързания риск.

<sup>(13)</sup> Германия поиска от експерт да потвърди, че държавната гаранция от 600 млн.млн. EUR покрива само непредвидените загуби.



- (44) ИКВ впоследствие актуализира плана и бе продадена на Lone Star. Lone Star представи нов план за саниране за ИКВ, който беше анализиран от KPMG в периода 16 юли—25 септември 2008 г. Планът предоставя общ поглед върху съответните основни пазари на ИКВ, посочват се причините за кризата, анализират се проблемите и се определя какви мерки да бъдат взети за решаването им. В краткосрочен период планът за саниране цели да се стабилизира финансовото положение на банката чрез осигуряване на необходимите ликвидни средства, както и да възстанови дългосрочната жизнеспособност на ИКВ чрез намаляване на нейните рискови експозиции и съсредоточаване върху основната ѝ дейност. Що се отнася до дългосрочната стратегия, в плана се посочва, че ИКВ ще се съсредоточи върху корпоративното банкиране за средно големи клиенти, докато структурираното финансиране ще се поддържа доколкото е необходимо за дейността по корпоративното банкиране.
- (45) В плана за саниране се потвърждава преустановяването на дейностите с портфейлни инвестиции, което ИКВ е била решила да направи още веднага след кризата.
- (46) По време на обсъжданията с Комисията ИКВ се съгласи също така като компенсаторна мярка да излезе и от сегмента на финансиране на недвижимо имущество. Това означава, че ИКВ няма да извършва никакви нови сделки за финансирането на дейност с недвижимо имущество от края на 2008 г. и постепенно ще се освободи от съществуващите активи (кредитните линии не могат да бъдат преустановени незабавно). В края на периода на реструктуриране, т.е. до 30 септември 2011 г., ИКВ трябва да се освободила от 60 % от съществуващите активи и да е продала своите дъщерни дружества ИКВ Immobilien Management GmbH, ИКВ Projektentwicklungs GmbH Co. KG, и ИКВ Projektentwicklungsverwaltungsgesellschaft GmbH<sup>(14)</sup>. Оставащата част от портфейла от [< 3] млрд. EUR ще бъде ликвидирана при падежа на останалите активи. Пълната продажба на тези инвестиции означава намаление на размера на кредитите за сегмента на финансиране на недвижимо имущество с 4,9 млрд. EUR.
- (47) Освен това, Германия предложи като компенсаторна мярка ИКВ да продаде редица свои дъщерни дружества:
- ИКВ International SA Luxembourg, което бе важна платформа за операции на капиталовия пазар с общ счетоводен баланс от около [< 10] млрд. EUR, активно ще преустанови дейността си до 30 септември 2011 г.<sup>(15)</sup>. След 31 март 2009 г. няма да се предприемат нови дейности. Всяка дейност, която е важна за първия и втория стълб, ще бъде извършвана от седалището на ИКВ в Дюселдорф<sup>(16)</sup>.
- ИКВ Capital Corporation New York действаше в сегмента структурирано финансиране в САЩ с общо балансово число от [< 2] млрд. EUR. Тя активно ще преустанови дейността си до 30 септември 2011 г. След 31 декември 2008 г. няма да се предприемат нови дейности.
- освен това, ИКВ AG ще прекрати дейностите си в Амстердам, където клонът е активен във финансирането на малки и средни предприятия и в дейността с недвижимо имущество и има размер на кредитите от около [< 500] млн. EUR. Той ще преустанови активно дейността си до 30 март 2010 г. След 31 декември 2008 г. няма да се предприемат нови дейности.
- делът от 50 % в Movesta Lease and Finance GmbH, което понастоящем има общо балансово число от [< 500] млн. EUR, ще бъде продаден до 30 септември 2011 г.
- допълнително ще бъдат продадени определени нестратегически активи на стойност 1,7 млрд. EUR (счетоводна стойност към 31 март 2007 г.). Те ще бъдат активно преустановени до 30 септември 2011 г.
- (48) Въпреки това, предвид трудната пазарна обстановка, Германия договори клауза за преразглеждане, която позволява на ИКВ, в случай на непредвидени обстоятелства, и по-специално ако финансовата криза продължи или продажбата на някои активи се окаже невъзможна, да промени или да замени дадена мярка или да удължи срока, доколкото това е достатъчно добре обосновано и Комисията даде своето съгласие.
- (49) Накрая, Германия се ангажира да гарантира, че общото балансово число на ИКВ няма да е над 33,5 млрд. EUR към 30 септември 2011 г.<sup>(17)</sup>; това съответства на намаляване на балансовото число с 47,2 % в сравнение с 63,5 млрд. EUR, отчетени в преизчисления счетоводен баланс от март 2007 г. Германия предложи следното относно изпълнението на тези компенсаторни мерки и излизането от дейността с портфейлни инвестиции:

<sup>(14)</sup> Ако продажбата на някои дружества (със специална цел) или на дялове в такива дружества в сегмента на финансирането на недвижимо имущество накърни допълнително интересите на ИКВ и нейните партньори поради разпоредбите на Закона за данъка върху основната дейност и споразуменията с други съдружници за задържане на дял от най-много 5,2 % до изтичането на срока на проекта след 30 септември 2011 г., се разрешава задържането на дялове от около 5,2 % в засегнатите дружества и пряко свързаното с това чуждо финансирането и след 30 септември 2011 г.

<sup>(15)</sup> Активно преустановяване на дейността означава а) да бъдат продадени или преустановени чрез други подобни извънредни мерки, които генерират ликвидни средства, или б) преустановяване на стопанската дейност, включително неудължаване на срока на съществуващи договори освен за това, за което вече има договорен ангажимент.

<sup>(16)</sup> Част от дейността, която в момента се извършва в Люксембург (в частност [...]), е необходима с цел обслужване на нуждите на корпоративни клиенти.

<sup>(17)</sup> Германия потвърди, че съгласно международните счетоводни стандарти IFRS, прилагани от ИКВ, всички дейности, които икономически могат да бъдат вменени на ИКВ, ще бъдат отчетени в счетоводния баланс на ИКВ.

Таблица 4

## Мерки по намаляването

В млрд. EUR

№	Мярка	Активи към 31.3.2007 г.	Активи към 30.9.2011 г.
	Оставащи активи в основната дейност	[< 35,0]	[< 35,0]
За възстановяване на жизнеспособността			
	Излизане от портфейлните инвестиции	18,30	0,00
Компенсаторни мерки			
1	Финансиране на дейност с недвижимо имущество	4,90	[< 3,0]
2	IKB International SA, Люксембург	[< 10,0]	0,00
3	IKB Capital Corporation, New York	[< 2,0]	0,00
4	Клон на IKB AG в Амстердам	[< 0,5]	0,00
5	Продажба на нестратегически активи	1,70	0,00
6	Продажба на 50 % дял в Movesta	[< 0,5]	0,00
	Междинна сума: оставащи компенсаторни мерки (междинна сума: изпълнени компенсаторни мерки)	[> 15,0] (0)	[< 3,0] [> 12,0]
	Ново развитие на определени дейности, преди това извършвани в Люксембург	—	[> 2,0]
	Общо балансово число без растеж	63,50	[...]
	Максимална стойност по счетоводния баланс	33,50	33,50
	Остатъчен марж за нова дейност	—	[...]

(50) Освен това в плана за саниране се посочва, че IKB, чийто рейтинг от агенцията Fitch падна от A + на BBB-, изпитва затруднения при финансирането в настоящата пазарна обстановка. Нуждите от ликвидни средства до края на периода на реструктуриране се оценяват на максимум [< 10] млрд. EUR. Този дефицит ще бъде финансиран чрез увеличението на капитала, удължаването на ликвидните линии на KfW и рефинансиране, основаващо

се на задължения. Част от недостига на ликвидни средства ще бъде покрита чрез намаляване на новите дейности.

(51) В плана са включени също някои прогнози относно бъдещото развитие на банката в случай на добър, базов и лош сценарий. Според тези прогнози в случай на базов сценарий към края на периода на реструктуриране през септември 2011 г. IKB ще постигне възвращаемост на собствения си капитал от [...] %. Печалбата преди облагане ще бъде от [...] млн. EUR с [...] служители на пълен работен ден. Коефициентът на адекватност на капитала от първи ред на банката ще нарасне до [...] %, а коефициентът на съотношението между разходи и приходи ще спадне до [...] %.

(52) Накрая, Германия представи информация относно разходите за реструктуриране. Те включват разходи, произтичащи от загуби от портфейлни инвестиции от около [< 6] млрд. EUR (от Rhineland: 5,8 млрд. EUR), Havenrock: 1,2 млрд. EUR) и от вписаните в счетоводния баланс портфейлни инвестиции ([...] млрд.) EUR<sup>(18)</sup>, присъщи разходи за реструктуриране (включващи рисковата гаранция, разходи по освобождаване от портфейла и административни разходи от около [> 0,25] млрд. EUR), капиталови загуби от около [> 1] млрд. EUR, разходи от намаляването на дейностите, което отчасти вече е осъществено и отчасти предстои във връзка с продължаването на съществуващи договори за [> 1] млрд. EUR, както и [...] за [...] млрд. EUR<sup>(19)</sup>. Поради това Германия очаква общите разходи за реструктуриране на IKB да възлязат на около EUR [> 15] млрд. EUR.

## 3. ОФИЦИАЛНАТА ПРОЦЕДУРА ПО РАЗСЛЕДВАНЕ

(53) В решението си за откриване на официална процедура по разследване Комисията постави под въпрос дали мерките на KfW в полза на IKB са съвместими с теста за инвеститор в условията на пазарна икономика, тъй като рисковата експозиция на KfW, свързана с мерките, не бе ограничена, а банковите асоциации ограничиха участието си в рисковата гаранция, докато останалите акционери в IKB изобщо не са взели участие.

(54) Освен това, към този момент Комисията изрази съмнения дали мерките могат да се считат за съвместими с общия пазар съгласно член 87, параграф 3 от Договора за ЕО. Според Комисията те не могат да се определят като помощ за разрешаването на сериозно затруднение в икономиката на държава-членка съгласно член 87, параграф 3, буква б) от Договора за ЕО. Няма основания те да се считат и за помощ за оздравяване предвид факта, че по своя характер мерките не са

<sup>(18)</sup> Съответства на сумата на всички вписани в счетоводния баланс инвестиции (след коригиране на обменни курсове) в размер на 6,0 млрд.млрд. EUR минус 0,545 млрд.млрд. EUR продажби и 1 млрд. EUR за прехвърлянето на SIP 1 и 1,2 млрд. EUR за прехвърлянето на SIP 2.

<sup>(19)</sup> Това е сборът от [...] от [...] млрд.млрд. EUR плюс [...] от активно преустановените дейности на стойност около [...] млрд.млрд. EUR.

временни. Накрая, към въпросния момент мерките не изпълняват всички условия за помощ за реструктуриране, заложи в Насоките на Общността за помощ за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднено положение <sup>(20)</sup>.

#### 4. СТАНОВИЩЕ НА ГЕРМАНИЯ СЛЕД РЕШЕНИЕТО ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА

(55) Немските органи поддържат първоначалната си позиция, че мерките не представляват държавна помощ, тъй като са предприети в съответствие с принципа на инвеститор в условията на пазарна икономика. Намесата е основана на съображения на инвеститор в условията на пазарна икономика, понеже ликвидацията на ИКВ би довела до повече разходи за KfW отколкото мерките за помощ в процеса на реструктурирането на ИКВ. В това отношение Германия отново припомня, че адекватната възвращаемост от капитала в случая не е от значение. Освен това Германия посочва, че тестът за инвеститор в условията на пазарна икономика трябва да бъде проведен *ex ante*.

(56) Що се отнася до оценката на първата мярка, Германия твърди, че единствено първоначално предвидените загуби следва да се вземат предвид. Това би означавало загуби от 3,5 млрд. EUR в най-лошия случай и [ $< 2,5$ ] млрд. EUR при средно добър сценарий на развитие. Германия твърди, че един частен инвеститор в условията на пазарна икономика би сравнил преките разходи от евентуална несъстоятелност на ИКВ, които биха възлизали на 1,5 млрд. EUR, произтичащи от получената счетоводна стойност на ИКВ от около 620 млн. EUR (според немските счетоводни стандарти) <sup>(21)</sup> и отписването на заеми за около 850 млн. EUR, които ИКВ е отпуснала на трети страни в контекста на дейността по подпомагането на KfW <sup>(22)</sup>. В допълнение, Германия твърди, че несъстоятелността на ИКВ би предизвикала отписването на допълнителни кредити от дейностите за развитие от най-малко 1,1 млрд. EUR, което би довело до повишени разходи по рефинансиране. Репутацията на KfW също би пострадала.

(57) Освен това Германия твърди, че дори мерките за помощ да могат да бъдат считани за държавна помощ, размерът на помощта следва да се намали със загубите, които KfW би понесла в случай на несъстоятелност.

(58) Що се отнася до втората мярка, Германия изтъква, че тя има само допълваща функция към първата и до голяма степен е финансирана от банковите асоциации. Предвид

съдебната практика по делото *Alitalia* следва да се „счита, че капиталовата инжекция с публични средства отговаря на теста за частния инвеститор при пазарни условия и не представлява държавна помощ, когато е извършена паралелно със значително капиталовложение от страна на частен инвеститор при подобни обстоятелства“ <sup>(23)</sup>.

(59) Германия не оспорва характера на помощ на третата мярка.

(60) Според становището на Германия продажбата на ИКВ също не води до държавна помощ, тъй като поведението на KfW е било на продавач в условията на пазарна икономика. Продажната цена е резултат от преговори, проведени с различните потенциални купувачи и следователно се е основавала на пазарните условия. Няколкото допълнителни мерки са били необходими, за да се продаде банката, и те са се основавали на пазарните условия.

(61) Това се отнася за SIP 1, който бе продаден на KfW на цена с [ $< 10$ ] % под счетоводната стойност по международните счетоводни стандарти. Вярно е, че това е по-добра цена, отколкото Lone Star договори за SIP 2 (отстъпка  $> 10,0$  %), но трябва да се има предвид, че за разлика от SIP 1, SIP 2 съдържа предимно [...]. Поради това Германия твърди, че KfW ще може да продаде портфейла или да го задържи до падежа без загуби. Още повече, че KfW се нуждаеше от помощ от страна на своя собственик, държавата, за продажбата на SIP 1, тъй като тя [...]; покупката беше улеснена от държавната гаранция, за да се избегне необходимостта KfW да ангажира собствен капитал от около [...] млн. EUR ([...]). Второ, участието на KfW в SIP 2 също беше основано на пазарни принципи, тъй като то включва само нисък риск поради първостепенния характер на заема, макар че условията за изплащане са тежки, а таксата (Euribor плюс [ $> 80$ ] базисни пункта), за която Германия представи пазарни референтни показатели, бе висок. Най-накрая, фактът, че KfW трябваше да поеме риска за отговорност от [...] млрд. EUR (резерви) за [...] е типично за случаи, в които рискът от задължения е нисък, но съответната сума е голяма и това условие е поискано от всички заинтересовани страни в последния кръг на преговори.

(62) Според Германия, ако Комисията счете, че мерките съдържат елементи на помощ, те при всички случаи би могла да се определят като помощ за реструктуриране, съвместима с общия пазар. Германия твърди, че сегментът на дейност на банката, от който са произлезли затрудненията, вече е закрит и че напред банката сега ще се съсредоточи върху основната си дейност.

<sup>(20)</sup> ОВ С 244, 1.10.2004 г., стр. 2.

<sup>(21)</sup> Тази стойност е била под стойността на ИКВ на борсата и дори под борсовата стойност към 27 юли 2007 г.

<sup>(22)</sup> Това съответства на риск от просрочване от [ $> 15$ ] % за всички кредити, предоставени от ИКВ от името на KfW. Изхожда се от факта, че в случай на несъстоятелност на ИКВ отчасти тези заеми няма да могат да бъдат обслужвани, което би било пряко във вреда на KfW.

<sup>(23)</sup> Дело T-296/97 [2000], Сб.П-3871, параграф 81.

- (63) Освен това Германия се е ангажира да предприеме всички мерки, посочени по-горе в съображение 46.
- (64) Германия твърди също така че реструктурирането се основава на значителен собствен принос на банката (от най-малко [ $> 10$ ] млрд. EUR). Германия на няколко пъти промени предоставената информация в това отношение и последно изчисли собствения принос като сума на целия принос за реструктуриране, за който не е била отпусната държавна помощ, намаляването на новата дейност, както и постъпленията от продажбите минус загубите. Нетните постъпления от продажбите бяха оценени на [ $> 5$ ] млрд. EUR, изчислени при отчитане на активите за продажба в рамките на периода на реструктуриране минус [...] оставащата дейност в Люксембург и минус някои портфейлни инвестиции в Люксембург. По-конкретно, Германия оцени [...] млрд. EUR за дейността с недвижимо имущество, [...] млрд. EUR за дъщерното ѝ дружество в Люксембург и [...] млрд. EUR за дъщерното дружество в Ню Йорк, както и [...] млрд. EUR за Амстердам, [...] млрд. EUR за Movesta и [...] млрд. EUR за други нестратегически активи.

## 5. ОЦЕНКА

### 5.1. Наличие на помощ

- (65) Комисията първо оценява дали мерките представляват държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО. Съгласно тази разпоредба държавна помощ е всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка под каквато и да е форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия, доколкото засяга търговията между държавите-членки.
- а. *Рисковата гаранция и увеличаването на капитала (мерки 1—3)*
- (66) Комисията поддържа своето мнение, изложено в решението за откриване на процедура, че нито една от трите финансови мерки не би била извършена от инвеститор в условията на пазарна икономика и поради това всички мерки представляват държавна помощ. Предвид трансграничните и международните дейности на ИКВ не може да се оспори, че всяко преимущество, осигурено посредством предоставянето на държавни ресурси, би засегнало конкуренцията в банковия сектор и би оказало влияние върху търговията вътре в Общността<sup>(24)</sup>.
- (67) Комисията отбелязва твърдението на немските органи, че въпросните мерки не осигуряват преимущество за ИКВ, тъй като KfW действа единствено от позицията си на собственик и следователно като частен инвеститор. Германия не оспорва обаче, че KfW е държавна кредитна институция с обществена функция и че поведението ѝ може да бъде вменено на държавата. Като потвърждава, че представител на Федералното министерство на финансите не само е присъствал на заседанията на надзорния съвет на банката, който е участвал във вземането на всички решения между 27 и 29 юли 2007 г., но при вземането на решението в действителност е председателствал срещата, Германия в действителност потвърждава, че решенията на KfW могат да бъдат вменени на държавата<sup>(25)</sup>.
- (68) По тази причина при разследването си Комисията се съсредоточи върху въпроса дали намесата на KfW е представлявала преимущество за ИКВ, което би било осигурено също така от инвеститор в условията на пазарна икономика, действащ при подобни пазарни условия. Комисията приема, че според предварително направената оценка в най-лошия случай рисковата гаранция за ИКВ би покрила общи загуби от 2,5 млрд. EUR. Освен това и тук Комисията счита, както в подобни случаи<sup>(26)</sup>, че при такива непредвидими обстоятелства един частен инвеститор би взел предвид най-лошия сценарий за очаквани загуби, а не базовия вариант. Освен това, важно е да се подчертае, че KfW не е изключила възможността задълженията ѝ потенциално да достигнат 8,1 млрд. EUR.
- (69) Не е вярно, че мярката би генерирала по-малко разходи за KfW и Германия отколкото ликвидацията на ИКВ<sup>(27)</sup>, дори тогава, когато се използва *ex ante* оценката към момента на приемане на решението за инвестиции<sup>(28)</sup>. Комисията не може да приеме всички разходи по ликвидацията, посочени от Германия. Въпреки че Комисията признава, че счетоводната стойност на ИКВ наистина е била 620 млн. EUR, още в решението за откриване на процедура тя посочи, че цените на акциите на ИКВ са спаднали значително още преди намесата на KfW, така че делът на KfW в ИКВ по време на намесата вероятно не е бил равен на тази счетоводна стойност. Освен това в

<sup>(24)</sup> Решение на Комисията 2008/263/ЕО по Дело С 50/06 BAWAG, съображение 127 (ОВ L 83, 26.3.2008 г., стр. 7).

<sup>(25)</sup> Съгласно установената практика, възможността за вменяване произтича от набор показатели, произтичащи от специфичните обстоятелствата по случая и от контекста, в който мярката е предприета. Такъв например е случаят, когато надзорният съвет е тясно свързан с държавата на персонално ниво. Вж. Решение на Комисията от 4 юни 2008 г. по Дело С 9/2008 SachsenLB, все още непубликувано. Възможността за вменяване не е поставена под въпрос и в Решение на Комисията 2001/695/ЕО по Дело С 1/2000 Holzmann, съображение 127 (ОВ L 248, 18.9.2001 г., стр. 46) или в Решение на Комисията от 17 януари 2003 г. по Дело NN 115/02 MobilCom, (ОВ С 80, 3.4.2003 г., стр. 5).

<sup>(26)</sup> Вж. Решение на Комисията от 4 юни 2008 г. по Дело С 9/08 SachsenLB, все още непубликувано, съображение 72. Това заключение е също така в съответствие с позицията по делото за помощ Bankgesellschaft Berlin, вж. Решение на Комисията по Дело С 28/2002 Bankgesellschaft Berlin, съображение 140 (ОВ L 116, 4.5.2005 г., стр. 1).

<sup>(27)</sup> Този критерий е в съответствие с постоянната практика на Комисията. Вж. Обединени дела T-129/95, T-2/96 и T-97/96 Neue Maxhütte Stahlwerke [1999], Сб. II-17, параграф 124. При все това разходите за ликвидация обикновено е трудно да бъдат изчислени и оценките са изправени пред известна несигурност. Вж. например Решение на Комисията 2005/345/ЕО по Дело С 28/02 Bankgesellschaft Berlin, събражения 163 и сл. и също Решение на Комисията от 2008/263/ЕО по Дело С 50/06 BAWAG, съображение 166.

<sup>(28)</sup> Обединени дела T-129/95, T-2/96 и T-97/96 Neue Maxhütte Stahlwerke [1999], Сб. II-17, параграф 121.



решението за откриване на процедура Комисията поставя под въпрос дали използваният риск от просрочване от около [ $> 15$ ] % е бил реалистичен за заемите, отпуснати в дейностите за развитие. Германия не е предоставила достатъчно убедителни доказателства в подкрепа на достоверността на направената оценка на KfW.

(70) Същата липса на доводи се отнася и за очакваните непреки загуби като следствие от общата банкова криза, които, както е посочено в решението за откриване, са напълно хипотетични. Комисията също така остава на мнението, че структурираното финансиране за развитие е част от обществените компетенции на KfW, а не част от обичайните ѝ функции на търговско-кредитна институция. Загубите от тази дейност следователно не могат да се считат за разход, който един инвеститор в условията на пазарна икономика би взел предвид<sup>(29)</sup>.

(71) Ключовият аргумент за Комисията остава този, че очакваните загуби в рамките на рисковата гаранция всъщност не са били ограничени до 2,5 млрд. EUR, а са неограничени. Дори ако може да се докаже, че неограниченият характер на отговорността е бил задължително изискване на BaFin, за да се избегне мораториумът, ясно е, че решението на инвеститор в условията на пазарна икономика би взело предвид и този аспект. Това е видно с оглед на частния принос в рисковата гаранция.

(72) Що се отнася до поведението на KfW и на банковите асоциации, Комисията припомня, че при един публичен акционер, който действа успоредно с другите частни инвеститори, заделянето на капитал следва да е пропорционално и при същите условия<sup>(30)</sup> и въз основа на същата стопанска логика<sup>(31)</sup>. Тези съображения са били също в основата на решението на съда от първа инстанция по делото *Alitalia*, на което се позовава Германия и в което съдът по подобен начин изиска сравними обстоятелства.

(73) В този контекст Комисията отбелязва, че банковите асоциации са поставили горен праг на участието си в подялбата на загубите по първата мярка до 1 млрд. EUR (приблизително 30 %), докато KfW се е отказала от определянето на подобен праг и по този начин е много по-изложена на риск от банковите асоциации.

Във всеки случай, дори ако се приспаднат потенциалните преки загуби, дължащи се на ролята на собственик на KfW и на кредитите, възлизащи общо на [...] млрд. EUR (вж. съображение 0, и е използван най-песимистичният сценарий, участието на KfW в гаранцията би била все още точно толкова висока, колкото гаранцията на банковите асоциации взети заедно. Ясно е, че KfW не се е намесила по начин, сравним с този на банковия пул.

(74) Освен това не отговаря на истината аргументът, че в немския банков сектор би възникнала обща криза, която би имала катастрофални последици за KfW. Всички останали банки биха били засегнати по подобен начин от кризата. При все това делът на банковите асоциации в рисковата гаранция, ограничен до 1 млрд. EUR (приблизително 30 %), няма никаква връзка с пазарния дял на техните банки членки в Германия, който е над 95 %<sup>(32)</sup>. По тази причина Комисията не вижда търговско основание за непропорционално високото участие на KfW. И макар KfW да е действала донякъде в интерес на своите дъщерни дружества, поведението ѝ излиза от рамките на това, което един частен инвеститор би направил. Един частен инвеститор би ограничил много повече участието си и би настоявал за допълнителна помощ от банковите асоциации или от държавата. Следователно KfW, поне до известна степен, не е действала като инвеститор в условията на пазарна икономика.

(75) Същото се отнася и за втората мярка, която, според предоставената от Германия информация, е била просто спомагателна към първата рисковата гаранция. Дори ако участията на KfW и банковите асоциации изглеждат по-балансиранни като абсолютно изражение (в относително изражение участието на банковите асоциации следва да е много по-високо), тази мярка трябва да се разглежда заедно с първата мярка в цялостния контекст на реструктурирането и установената съдебна практика не позволява на KfW да прибере до аргумента за инвеститор в условията на пазарна икономика, след като тя не е действала като пазарен инвеститор<sup>(33)</sup>.

<sup>(29)</sup> Вж. Обединени дела T-129/95, T-2/96 и T-97/96 *Neue Maxhütte Stahlwerke* [1999], Сб. II-17, параграф 119.

<sup>(30)</sup> Съобщение относно публичните предприятия в производствения сектор (ОВ С 307, 13.11.1993 г., стр. 3).

<sup>(31)</sup> Решение на Комисията 2005/137/ЕО по Дело С 25/02 *Carsid*, параграфи 67—70 (ОВ L 47, 18.2.2005 г., стр. 28).

<sup>(32)</sup> По-нататък Комисията отбелязва, че другите собственици на ИКВ не са участвали в мярката за помощ.

<sup>(33)</sup> По Дело T-11/95 *BP Chemicals* [1998], Сб. II-3235 се приема, че самият факт, че държавно предприятие вече е вляло капиталови инжекции в свое дъщерно дружество, които са определени като „помощ“, не означава, че допълнителни капиталови инжекции могат автоматично да бъдат определени като инвестиции, които удовлетворяват теста за частен инвеститор в условията на пазарна икономика, още повече, ако не могат да бъдат отделени обосновано от тези първи капиталови инжекции и да бъдат разглеждани като независими инвестиции. Съдът счита, че хронологията на капиталовите инжекции, тяхната цел и положението на дъщерното дружество към момента, когато е било взето всяко решение за извършване на капиталова инжекция, са фактори от значение при вземането на такова решение.

(76) Това важи още в по-голяма степен за третата мярка, по която Германия очевидно е дала указания за действие на KfW и е направила вноска от 1,2 млрд. EUR за още една мярка от 2,3 млрд. EUR. Към този момент KfW е изложена на риск в много по-голяма степен от банковите асоциации, въпреки че несъстоятелността на ИКВ би задействала гаранционен механизъм, който е разработен с цел да разпредели тежестта в целия банков сектор.

(77) Във връзка с други случаи Комисията е изразявала позицията, че е трудно да бъде оценен размерът на помощта, ако тя е предоставена под формата на рискова гаранция<sup>(34)</sup>. В съответствие с Насоките и съдебната практика, елементът на помощта, включен в гаранция за дружество в затруднение, може да бъде толкова голям, колкото потенциално покритата от гаранцията сума, но може, въз основа на анализа на конкретни случаи, да бъде по-нисък<sup>(35)</sup>. Въпреки това, дори ако елементът на помощта може да бъде *ex ante* оценен на по-малко от 8,1 млрд. EUR (Rhineland, Havenrock и 1 млрд. EUR активи, вписани в счетоводния баланс), реалистичната оценка за загубите от 6,8 млрд. към настоящия момент доста надвишава оценката за най-лошия възможен случай (вж. таблица 3, с изключение на третата мярка). Следователно Комисията счита, че размерът на помощта, предоставена в рамките на рисковата гаранция и чрез капиталовите инжекции, възлиза на 8,8 млрд. EUR (вж. таблица 3, № 1 и № 3).

#### б. Инструменти за ликвидност

(78) В допълнение към капиталовите инжекции и мерките за покриване на загубите KfW също така помогна на ИКВ да продължи дейността си посредством два рамкови инструмента за ликвидност — всеки от по [ $> 1$ ] млрд. EUR. Тези мерки бяха взети в контекста на реструктурирането и не могат да бъдат разглеждани поотделно от първата и втората мярка. По този начин и тук KfW не може да прибегне до аргумента за инвеститор в условията на пазарна икономика<sup>(36)</sup>. Комисията не вижда как един частен инвеститор би поел толкова голяма рискова експозиция, особено при липса на рискова гаранция. Независимо от това, ако KfW е действала въз основа на някои пазарни референтни показатели, това би следвало да бъде отразено при изчисляването на наличния елемент на помощ.

(79) Комисията отбелязва, че лихвата е била вече определена за първия инструмент, който е бил вече използван, а именно фиксиран лихвен процент Euribor плюс [ $< 50$ ] базисни пункта до [ $> 50$ ] базисни пункта, а за втория — Euribor плюс [ $> 100$ ] базисни пункта, и че всеки инструмент е бил обезпечен с [...] над 100 % ([...] %).

Обезпечението е било чрез ценни активи на ИКВ, които не произлизат от портфейлните инвестиции и обикновено не би следвало да бъдат просрочени. Обезпечението е структурирано така че гаранцията фактически никога да не падне под 100 %. По този начин в действителност са налице очевидно висока обезпеченост и относително нисък риск за предоставените ликвидни средства. Следователно KfW е разчитала не само на финансовата мощ на ИКВ, но в допълнение си е осигурила ценно обезпечение.

(80) Все пак приложените рискови маржове следва да са в съответствие със Съобщението на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтови лихвени проценти („Съобщение относно референтните и сконтови лихвени проценти“)<sup>(37)</sup>. Предвид факта, че рейтингът на дружеството се основава на наличието на рисковата гаранция и е ясно, че дружеството е в затруднено положение (вж. параграф 96), Комисията трябва да приложи маржовете, предвидени за дружества в затруднено положение. В случаи на висока обезпеченост маржът е 400 базисни пункта.<sup>(38)</sup> Оттук следва да се предположи, че за период от десет месеца (т.е. от януари до октомври 2008 г.) преимуществото на първата линия за ликвидност от [ $> 1$ ] млрд. EUR съответства на средно [ $> 300$ ] базисни пункта. Аналогично, за период от девет месеца (т.е. от февруари до октомври 2008 г.) втората линия за ликвидност от юли 2008 г., която все още не е била използвана, е предоставила преимущество от [ $> 200$ ] базисни пункта. Свързаната с тези инструменти помощ следователно би възлизала на [...] млн. EUR за първата линия за ликвидност и на [...] млн. EUR за втората линия за ликвидност, или общо на [...] млн. EUR.

(81) Що се отнася до линиите за ликвидност, предоставени от [една регионална банка] и [друга регионална банка], Комисията не разполага с данни, че договорените условия за предоставянето им не са отразявали пазарните съображения и по този начин биха довели до преимущество за ИКВ. Освен това обстоятелствата, при които са предоставени линиите, и по-специално фактът, че междубанковата дейност е част от ежедневните и стандартни операции на всяка банка, в същото време участието в голям мащаб на частни оператори и фактът че [една регионална банка] и [друга регионална банка] не са предоставили тези кредитни линии по нареждане на държавата, води Комисията до заключението, че няма данни, въз основа на които посочените сделки могат да

<sup>(34)</sup> Вж. Решение на Комисията от 30 април 2008 г. по Дело NN 25/08, *Помощ за оздравяване за WestLB*, все още непубликувано.

<sup>(35)</sup> Вж. Решение на Комисията от 4 юни 2008 г. по Дело С 9/08 *SachsenLB*, все още непубликувано, съображение 71.

<sup>(36)</sup> Вж. бележка под линия 33.

<sup>(37)</sup> ОВ С 14, 19.1.2008 г., стр. 6.

<sup>(38)</sup> Вж. също Решение на Комисията от 2 април 2008 г. по Дело С 14/08 (ex NN 1/08) *Помощ за реструктуриране за Northern Rock*, съображение 96 (ОВ С 135, 3.6.2008 г., стр. 21).

бъдат вменени на държавата <sup>(39)</sup>. Поради това Комисията заключава, че тези инструменти не съдържат държавна помощ.

#### в. Продажбата на ИКВ

(82) Комисията също така оцени дали продажбата на ИКВ на Lone Star включва елементи на държавна помощ. Случаят би могъл да е такъв, ако ИКВ беше продадена под пазарната си цена на Lone Star. Въз основа на подробната информация, предоставена от Германия в тази връзка (вж. раздел 2.5) Комисията не разполага с данни, за да счита, че платената от Lone Star цена не е най-високото предложение, постигнато в открит, прозрачен, недискриминационен и безусловен процес на продажба. Като се има предвид, че това е ключовият критерий съгласно правилата на Комисията относно приватизация <sup>(40)</sup>, тя може да заключи, че продажбата не включва помощ в полза на Lone Star.

(83) Второ, Комисията оцени дали продажбата включва някаква допълнителна помощ за ИКВ, какъвто би бил случаят, ако ликвидацията би довела до по-малко разходи за KfW, отколкото продажбата на ИКВ, т.е. бе анализирано дали става въпрос за обичайно поведение на продавач в условията на пазарна икономика. Комисията отбелязва, че с продажбата е била постигната не само продажна цена, но и с нея са свързани също и допълнителни капиталови инжекции от KfW, които следва да се считат като част от продажбата. Това са 1) поддръжката на двете линии за ликвидност от [ $> 2,5$ ] млрд. EUR, 2) първостепенният заем от KfW за рефинансирането на SIP 2, 3) прехвърлянето на SIP 1 към KfW преди продажбата и 4) отчитането на риска от задължения. Видно е, че KfW е предприела тези мерки, за да осъществи продажбата и да се освободи от колкото се може повече активи в рамките на възможно най-кратък период. Въпреки че на пръв поглед KfW е постигнала положителна продажна цена, продажбата е била придружена от мерки, които в крайна сметка са довели до отрицателна продажна цена.

(84) Не може да се пренебрегне и фактът, че тези мерки са били предприети в контекста на реструктурирането на ИКВ и по този начин в контекста на първите три мерки за

помощ. Поради това Комисията не може да ги разглежда изолирано от първите три мерки и още веднъж не разбира как KfW може да се позове на аргумента за инвеститор в условия на пазарна икономика <sup>(41)</sup>.

(85) Във всеки случай тестът за продавач в условията на пазарна икономика не изглежда по никакъв начин да е изпълнен в настоящия случай. Референтният показател е дали цената е била отрицателна, тъй като Германия не е обосновала никакви правдоподобни допълнителни разходи за продажбата, които биха били взети предвид от продавач в условията на пазарна икономика. По-специално, Комисията не може да вземе предвид изчисленията за губи от риска от просрочване при заемите, предоставени за дейностите за развитие. Комисията отбелязва, че структурираното финансиране на дейности за развитие е част от обществената задача на KfW, а не от функциите на KfW като нормална търговско-кредитна институция. Следователно то не може да се счита за разход, който инвеститор в условията на пазарна икономика също би взел под внимание, тъй като той не би поел задължения, произтичащи от държавни мерки за помощ <sup>(42)</sup>.

(86) Поради това Комисията оцени дали мерките за помощ *de facto* са довели до отрицателна цена. Тъй като мерките за помощ не са били отпуснати като безвъзмездна помощ, а посредством заеми и гаранции, Комисията трябва, както при обичайна държавна помощ, да определи икономическото им преимущество за ИКВ.

(87) Първо, KfW продължава да предоставя ликвидни средства на ИКВ. Както вече беше установено в съображение 77, трудно е да се направи количествена оценка на преимуществото, тъй като частни инвеститори може също да са били склонни, при определени условия, да предоставят ликвидни средства, при положение че е налице рисковата гаранция. След продажбата в полза на Lone Star обаче рисковата гаранция е преустановена. Придобиването от страна на Lone Star и одобрението на помощта за реструктуриране и плана за саниране от страна на Комисията показват, че възстановяването на жизнеспособността е счетено за възможно. Докато по време на периода на реструктуриране ИКВ официално се счита за дружество в затруднено положение, то следва да се смята за „слаб“ случай (рейтинг Б) по смисъла на Съобщението на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтони лихвени

<sup>(39)</sup> „За отговорността на държавата във връзка с взетите от дадено предприятие мерки може да се съди въз основа на редица показатели за обстоятелствата и контекста, при които са взети тези мерки. При необходимост биха могли да се използват други показатели за вменяване на отговорността на държавата на взета от публично предприятие мярка за подпомагане, като например включването му в структурите на публичната администрация, дейностите му и упражняването на тази дейност в нормални конкурентни условия с частни оператори, правния статут на предприятието (регулирано от публичното или фирмено право), интензивността на надзора на публичните власти над управлението на предприятието, или друг показател, сочещ участието на публичните власти или липсата на такова в приемането на конкретна мярка, предвид нейния обхват, съдържание и условия.“ Дело C-482/99 *Stardust Marine* [2002], Сб. I-4397, параграфи 55 и 56.

<sup>(40)</sup> Европейска комисия, Двадесет и трети доклад във връзка с политиката относно конкуренцията, 1993 г., стр. 270.

<sup>(41)</sup> Вж. бележка под линия 33.

<sup>(42)</sup> Вж. в тази връзка Обединени дела T-129/95, T-2/96 и T-97/96 *Neue Maxhütte Stahlwerke* [1999], Сб. II-17, параграф 119, Дело C-334/99, *Gröditzter Stahlwerke* [2003], Сб. I-1139, параграфи 134 и сл., Решение на Комисията от 30 април 2008 г. по Дело C 56/06, *Bank Burgenland* (ОВ L 239, 6.9.2008 г., стр. 32) и Решение на Комисията от 4 юни 2008 г. по Дело C 9/08, *SachsenLB*, все още непубликувано, съображение 73.

проценти за целите на изчислението на елемента на помощ<sup>(43)</sup>. Маржът за заема съгласно съобщението е 220 базисни пункта, което предполага, че втората линия за ликвидност е [ $> 100$ ] под референтния лихвен процент, докато първата линия е със [ $> 100$ ] базисни пункта по-ниска. Изчислено за [...] години (от октомври 2008 г. до април [...]), това би довело до допълнителна помощ от около [90] млн. EUR.

(88) Второ, KfW закупи SIP 1 за 1 млрд. EUR. Комисията отбелязва, че договорената цена от KfW е с [ $< 10$ ] % под счетоводната стойност по международните стандарти IFRS и че ИКВ преди това е могла да продаде част от портфейла на цена над счетоводната стойност по IFRS. Съмнително е обаче дали в настоящото състояние на пазара някой частен инвеститор би могъл и искал да закупи такъв портфейл, поне не в неговата цялост. Фактът, че Lone Star не е изразил интерес за закупуване и KfW не е могла да направи това без помощ от държавата е доказателство за горното. Нуждата от допълнителни отписвания в счетоводната стойност на портфейла не може да бъде изключена. В най-неблагоприятния случай това би засегнало подчинения транш от [ $< 200$ ] млн. EUR. При липсата на друг референтен показател Комисията възприема позицията, че със SIP 1 KfW има допълнителна рискова експозиция от [ $< 200$ ] млн. EUR.

(89) Във връзка със SIP 2 KfW е предоставила първостепенен заем от 775 млн. EUR, който се изплаща при Euribor плюс [ $> 90$ ] базисни пункта поради неговия първостепенен характер (обслужва се първи по ред от каквито и да било входящи постъпления). Заемът обаче е отпуснат на дружество със специална инвестиционна цел, което няма кредитна история. Според Съобщението на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтони лихвени проценти лихвеният процент за такива дружества следва да бъде най-малко Euribor плюс 400 базисни пункта<sup>(44)</sup>. Въпреки това, предвид факта, че заемът е първостепенен заем, който е подчинен на участието на ИКВ и следователно по същество облагодетелства ИКВ, в настоящия случай Комисията приема марж за заема от 220 базисни пункта. Елементът на помощ при предоставянето на привилегирания транш от 775 млн. EUR по тази причина може да бъде определен на около [ $< 30$ ] млн. EUR ([ $> 100$ ] базисни пункта за период от [...] години, т.е. от октомври 2008 г. до [...]).

(90) Накрая, причината за поемането на риска от [...] е била невъзможността да се направи приемлива оценка на риска в случай, че той бъде поет заедно с ИКВ. Предвид факта, че рисковата експозиция, свързана с възможни задължения, е ограничена, и че въз основа на наличната информация по-скоро няма вероятност от възникване на подобен случай, не би било неуместно рискът да се смята за част от продажбата. Това, че рискът може да се счита за незна-

чителен, се потвърждава и от факта, че одиторите не са формулирали изисквания за създаването на резерви от ИКВ. Разбира се, по отношение на някои [...] възникващи компенсаторни плащания е налице определен остатъчен риск. При липсата на предоставена количествена оценка на риска, Комисията счита, че за настоящите мерки следва да бъдат взети предвид [...] млн. EUR, които съответстват на [...] % риск.

(91) Помощта, съдържаща се в мерките, предоставени от KfW като част от продажбата на ИКВ, възлиза на 390 млн. EUR, което надвишава продажната цена от [ $> 100$ ] млн. EUR с [ $> 250$ ] млн. EUR, и в крайна сметка я превръща в отрицателна. Следователно може да се счита, че продажбата на ИКВ е включвала помощ за ИКВ.

с. Резюме на държавната помощ

(92) Както става ясно от таблица 5, общата помощ, предоставена в рамките на всички мерки, възлиза на 9,155 млрд. EUR.

Таблица 5

**Резюме на държавната помощ в полза на ИКВ, получена по време на реструктурирането**

№	Мярка	Млн. EUR	Размер на помощта в млн.и EUR
1	Първа рискова гаранция (Rhineland — 5,8 млрд. EUR, Havenrock — 0,85 млрд. EUR и вписани в счетоводния баланс активи — 1 млрд. EUR)		6 650
2	Втора рискова гаранция (350 млн. EUR за допълнително покриване на загубите — Havenrock)		200
3	Увеличение на капитала и опростен заем (за покриване на амортизацията на вписани в счетоводния баланс активи)		2 000
4	Инструменти за ликвидност, предоставени на ИКВ (преди продажбата)		[...]
5	Продажба на ИКВ		
5а	Цена на акциите на ИКВ	[...]	
5б	Инструменти за ликвидност, предоставени на ИКВ (след продажбата)	[...]	
5в	Първостепенен заем за рефинансиране на SIP 2	[...]	
5г	Прехвърляне на SIP 1 към KfW	[...]	
5д	Клауза за освобождаване от задължения[...]	[...]	
	Продажба на ИКВ нето		[ $> 250$ ]
	Общо		[ $< 10 000$ ]

<sup>(43)</sup> Вж. Решение на Комисията от 20 април 2008 г. по Дело С 16/04 *Hellenic Shipyards*, все още непубликувано.

<sup>(44)</sup> Съобщение на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтони лихвени проценти (ОВ С 14, 19.1.2008 г., стр. 6).



**5.2. Съвместимост на мерките с общия пазар съгласно член 87, параграф 3, буква б) от Договора за ЕО: помощ за преодоляване на сериозни затруднения в икономиката на държава-членка**

- (93) Комисията поддържа позицията си, изложена в решението за откриване на процедурата, че член 87, параграф 3, буква б) от Договора за ЕО не е приложим в настоящия случай. Тази разпоредба позволява предоставянето на помощ за преодоляване на сериозни затруднения в икономиката на държава-членка. Комисията припомня, че Съдът от първа инстанция е подчертал, че член 87, параграф 3, буква б) трябва да се прилага рестриктивно.
- (94) Разследването потвърди становището на Комисията, че проблемите на ИКВ се дължат на специфични за дружеството проблеми. Освен това, предоставената от немските органи информация не убеди Комисията, че последиците за системата, които биха могли да произтекат от несъстоятелност на ИКВ, може да са достигнали размера на „сериозно затруднение в икономиката“ на Германия по смисъла на член 87, параграф 3, буква б) <sup>(45)</sup>. Поради това настоящият случай следва да се разглежда като основан на специфични проблеми за ИКВ, които изискват вземането на мерки за помощ по силата на правилата относно дружествата в затруднение. Съобразно с това, въпросните мерки не могат да бъдат обявени за съвместими с общия пазар съгласно член 87, параграф 3, буква б) от Договора за ЕС.

**5.3. Съвместимост с общия пазар съгласно член 87, параграф 3, буква в) — помощ за реструктуриране**

- (95) Разследването позволи на Комисията да стигне до заключението, че мерките могат да се считат за съвместима помощ за реструктуриране, тъй като отговарят на всички изисквания от Насоките относно държавни помощи за реструктуриране. Вследствие на това не е необходимо да се разглежда дали мерките представляват помощ за реструктуриране — възможност, която Комисията изключи още в решението за откриване на процедура предвид неотменимия характер на рисковата гаранция.

*а. Предприятие в затруднено положение*

- (96) Комисията счита, че по смисъла на параграф 9 от Насоките ИКВ е било предприятие в затруднено положение, като се има предвид, че без намесата на KfW е било малко вероятно ИКВ да е в състояние да се справи с кризата на ликвидността за по-дълъг период. Очакваните загуби биха довели до закриването на банката, като по този начин са изпълнени условията на параграф 10, буква в) от Насоките. Германия не е оспорила това мнение, което е изложено също в решението за откриване на процедура.

*б. Възстановяване на дългосрочната жизнеспособност*

- (97) Настоящото разследване най-напред потвърди, че реструктурирането ще възстанови дългосрочната жизнеспособност на ИКВ. Комисията счита, че продажбата на ИКВ на Lone Star е от решаващо значение за разрешаването на затрудненията и за положително икономическо развитие на банката.
- (98) Освен това разследването потвърди, че ИКВ е пренасочила своите дейности. Тя е преустановила губещите си дейности и вече не осъществява портфейлни инвестиции. В допълнение ИКВ възнамерява да се съсредоточи върху основната си дейност — кредитиране на средно големи корпоративни клиенти. Всички останали дейности в сегмента на структурираното финансиране ще се запазят, за да задоволят изискванията на корпоративните клиенти, макар че [ $> 20$ ] % от тази дейност, както и цялостната дейност по финансирането на недвижимо имущество ще бъдат преустановени. Освен това, ИКВ е предприела мерки за подобряване на управлението на риска и вече значително е намалила рисковата си експозиция. Следователно ИКВ е предприела необходимите вътрешни мерки, за да гарантира възстановяването на жизнеспособността си.
- (99) В допълнение към това Комисията признава, че планът за реструктуриране на ИКВ включва устойчиво възстановяване на жизнеспособността на ИКВ. Планът, който се основава на разумни пазарни финансови прогнози, дава ясно да се разбере, че избраният стопански модел ще има успех. Коефициентът на адекватност на капитала от първи ред от [...] % и коефициентът на съотношението между разходи и приходи от [...] %, които трябва да се постигнат до 2011 г., показват, че стопанският модел на банката може да се счита за жизнеспособен. Сравнително ниският коефициент на възвращаемост на собствения капитал от [...] % през 2012 г. следва да се разглежда във връзка със сравнително високия коефициент на адекватност на капитала от първи ред на ИКВ, който е необходим буфер. Комисията признава значителните мерки за съкращаване на разходите, които ще бъдат предприети до 2011 г. Комисията също така анализира основните допускания в плана за реструктуриране и няма причини да се съмнява, че те са реалистични.
- (100) В плана се посочва, че дори при най-неблагоприятния сценарий ИКВ може да постигне положителен растеж и положителна възвращаемост на капитала. Дори при такъв най-неблагоприятен сценарий банката ще постигне коефициентът на адекватност на капитала от първи ред [...] % и по този начин ще има стабилна основа.
- в. Ограничение на помощта до необходимия минимум — собствен принос*
- (101) Съмненията на Комисията по отношение на това, дали помощта е била ограничена до необходимия минимум, бяха опровергани. На този етап Комисията може да заключи, че в съответствие с Насоките помощта е била ограничена до необходимия минимум и е съпътствана от значителен принос от собствени ресурси за целта на реструктурирането — от над 50 % от разходите за реструктуриране.

<sup>(45)</sup> Вж. Решение на Комисията от 30 април 2008 г. по Дело NN 25/08, *Помощ за оздравяване в полза на WestLB*, все още непубликувано.

- (102) Разходите за реструктуриране включват различни загуби (загуби от портфейлите, загуби поради по-високи разходи за финансиране, загуби, произтичащи от намаляването на сегментите на дейност, и загуби от продажба на активи), както и разходи за учредяването на рисковата гаранция, разходи за реструктуриране на персонала, административни разходи и хонорари за консултанти и адвокати. Комисията не оспорва, че тези разходи възлизат на [ $> 15$ ] млрд. EUR, както Германия посочва (в съображение 52). Комисията приема също, че рефинансирането на SIP 1 и първостепенният заем за SIP 2 са разходи за реструктуриране, тъй като те са необходими за възстановяване на дългосрочната жизнеспособност. Следователно всички разходи могат да бъдат оценени на около [ $> 17$ ] млрд. EUR.
- (103) В съответствие с точка 43 от Насоките това реструктуриране може да се финансира чрез помощ, собствените средства на получателя, постъпленията от продажбата на активи, средства на акционерите и друг вид чуждо финансиране при пазарни условия.
- (104) Значителна част от реструктурирането на портфейлите се поема от самото дружество, от предишните и нови частни акционери, което се изразява предимно в участието на банковите асоциации, собствените средства на ИКВ<sup>(46)</sup> и капиталовата инжекция от страна на Lone Star. Въпреки това загубите от дейността и отслабването на стопанската дейност вследствие на кризата не могат да се считат за собствен принос, тъй като съгласно точка 43 от Насоките, собственият принос трябва да е реална, действителна сума. Собственият принос от тази категория следователно е около [...] млрд. EUR, т.е. [ $> 20\%$ ] %.
- (105) Тази сума нараства значително и достига поне 50 %, ако се вземат предвид постъпленията от продажби, осъществени като компенсаторна мярка. Това засяга активи с номинална стойност [ $> 15$ ] млрд. EUR (вж. таблица 4). Въпреки това Комисията не може да приеме цялата сума като собствен принос. Първо, част от дейността на ИКВ Люксембург ([...] млрд. EUR) ще бъде възстановена в Дюселдорф, т.е. става въпрос за частична продажба. Второ, част от средствата няма да бъдат генерирани от активни продажби, а към настъпването на падежа на въпросните активи. Трето, не е ясно на каква цена ще бъдат отписани активите [...]. Независимо от това Германия предостави достатъчно аргументи, за да убеди Комисията, че активното отписване на активи ще осигури поне [ $< 5$ ] млрд. EUR в близко бъдеще<sup>(47)</sup>. Комисията ще контролира всичко това, за да гарантира, че действително

е постигнато достатъчно високо ниво на собствен принос и че помощта действително е ограничена до необходимия минимум.

- (106) Ефектът от продажбата на активи е двоен. От една страна, по този начин се намалява размерът на претеглените спрямо риска активи, освобождава се капитал и се повишава капитализацията. От друга страна, продажбите на активи генерират ликвидни средства, които могат да се използват за финансиране на реструктурирането или за подсилване на ликвидната основа<sup>(48)</sup>. Както бе обяснено в предходния параграф, част от това са очаквани бъдещи постъпления от средства, част вече са били реализирани, а друга част предстои да бъде реализирана в близкото бъдеще. Така че, дори ако не взема предвид очакваните постъпления от средства, които може да бъдат реализирани чак през 2011 г., и като приеме, че предвидените приходи може да не се материализират изцяло за всички тези продажби, Комисията стига до заключението, че изискването за 50 % собствен принос, което следва да бъде изпълнено при едно реструктуриране, което е в пълно съответствие с действащото законодателство в областта на конкуренцията, е изпълнено.
- (107) При достигането до това заключение Комисията взе предвид следните фактори.

Таблица 6

## Собствен принос

(в млрд. EUR)

Мярка	Произход на средствата	Сума
Рискова гаранция	Банковите асоциации	1,50
Капиталови резерви на дружеството и хибриден капитал	ИКВ	[ $> 1,5$ ]
Капиталов принос SIP II	Lone Star	[ $> 0,25$ ]
Междинна сума		[ $> 3,25$ ]
Продажба на портфейлни инвестиции	Пазарен	[...]
Продажба на сегмента недвижимо имущество	Пазарен	[...]
Продажба на ИКВ Int. Люксембург	Пазарен	[...]

<sup>(46)</sup> Счита се, че в това отношение собствените средства на ИКВ включват целия капитал от втори ред (в частност капиталови резерви и хибриден капитал), който е бил използван за покриване на загубите, произтичащи особено от портфейлните инвестиции.

<sup>(47)</sup> Част от тези постъпления са реализирани още през март 2008 г. Например нестратегическите активи са намалени от 1,7 млрд.млрд. EUR на 1,0 млрд. EUR. Освен това Германия твърди, че няма нужда от спешна продажба на активите.

<sup>(48)</sup> В зависимост от счетоводната стойност на активите и падежа на дълга. Този аргумент бе приведен в предишни решения на Комисията, като например Решение на Комисията 2007/257/ЕО по Дело С 44/05, *Huta Stalowa Wola*, (ОВ L 112, 30.4.2007 г., стр. 67), съображение 71; Решение на Комисията 2008/90/ЕО по Дело С 20/06, *Novoles Straža*, (ОВ L 29, 2.2.2008 г., стр. 7); Решение на Комисията 2008/145/ЕО по Дело С 54/06, *Bison Biał*, (ОВ L 46, 21.2.2008 г., стр. 41) и Решение на Комисията от 4 юни 2008 г. по Дело С 9/2008 *SachsenLB*, все още непубликувано.

(в млрд. EUR)

Мярка	Произход на средствата	Сума
Продажба на ИКВ СС Нью Йорк	Пазарен	[...]
Продажба на ИКВ Амстердам	Пазарен	[...]
Продажба на дялове на Movesta	Пазарен	[...]
Продажба на нестратегически активи	Пазарен	[...]
Междинна сума: компенсаторни мерки от продажби		[> 5,0] (най-малко [...])

г. Избягване на неоснователно нарушаване на конкуренцията — компенсаторни мерки

- (108) В резултат на разследването Комисията е убедена, че се вземат достатъчно мерки, за да се смекчат във възможно най-голяма степен евентуални нежелателни ефекти на помощта върху конкурентите.
- (109) Комисията установи, че ИКВ се отказва от един цял сегмент на стопанска дейност и намалява размера на най-печелившия си сегмент, структурираното финансиране, с [20—30] %.
- (110) Комисията не може да приеме, че най-големият дял от това намаляване (продажбата на портфейлни инвестиции в размер на 18,3 млрд. EUR) представлява компенсаторна мярка, тъй като мерките по намаляването са били необходими за възстановяване на дългосрочната жизнеспособност. Съгласно точка 40 от Насоките такива мерки не могат да се считат за компенсаторни мерки.
- (111) При всички случаи допълнителното намаление с [> 10] млрд. EUR съответства на [25] % от общото балансово число след приспадането на портфейлните инвестиции (т.е. [> 10] млрд. EUR от 45,2 млрд. EUR)<sup>(49)</sup>. Макар че излизането от портфейлните инвестиции не може да се приеме за компенсаторна мярка, то има отражение върху размера на банката и нейните дейности. Въз основа на предложените от Германия мерки балансовото число на ИКВ намалява до 47,2 % (т.е. 18,3 млрд. EUR портфейлни инвестиции и [> 10] млрд. EUR компенсаторни мерки минус [...] млрд. EUR марж на растеж спрямо 63,5 млрд. EUR общо балансово число).
- (112) Освен това Комисията припомня, че целта за намаляването на общото балансово число до 33,5 млрд. EUR до края на периода на реструктуриране, т.е. до

30 септември 2011 г., гарантира, че затварянията и продажбите не се заобикалят чрез възстановяване на същата дейност в други части на банката или чрез простото им прехвърляне.

- (113) В допълнение към това, бившите собственици на банката, както и бившето висше ръководство вече не участват в дейностите на ИКВ, което е съществен сигнал по отношение на борбата с моралния риск. Освен това банката бе продадена по открит и недискриминационен начин, което даде възможност на конкурентите да придобият банката. Това само по себе си също представлява един вид компенсация за антиконкурентното въздействие, което помощта им е причинила.
- (114) Като цяло компенсаторните мерки са пропорционални на ефекта от нарушаването на конкуренцията от помощта, предоставена на ИКВ, и чрез тях се гарантира, че неблагоприятните ефекти върху условията на търговия са сведени до минимум във възможно най-голяма степен.
- (115) Комисията следва да бъде държана в течение за напредъка при изпълнението на тези компенсаторни мерки.

## 6. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (116) Комисията констатира, че разглежданите мерки за помощ са приведени в действие в нарушение на член 88, параграф 3 от Договора за ЕО. Въпреки това Комисията заключава, че те представляват помощ за реструктуриране, която може да бъде счетена за съвместима с общия пазар съгласно член 87, параграф 3, буква в), при условие че са изпълнени съответните условия.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

### Член 1

Мерките, предоставени от Германия в полза на ИКВ Deutsche Industriebank AG (наричана по-долу „ИКВ“), основаващи се на споразумения и документи, предоставени от Германия, са съвместими с общия пазар, предмет на задълженията и условията, установени в член 2.

### Член 2

- (1) Германия гарантира, че планът за реструктуриране на ИКВ, както е представен на Комисията от Германия на 25 септември 2008 г., ще бъде изпълнен изцяло до 30 септември 2011 г.

<sup>(49)</sup> По този начин се взема под внимание фактът, че [< 2] млрд.млрд. EUR от дейността в сегмента с недвижимо имущество все още се присъстват в счетоводния баланс към 30 март 2011 г. и фактът, че дейност на ИКВ Люксембург на стойност [...] млрд.млрд. EUR ще бъде възстановена в Дюселдорф.

- (2) Германия гарантира, че следните активи на ИКВ ще бъдат продадени на трета страна, която е независима от ИКВ и KfW, или ликвидирани:
- а) Целият сегмент на дейността с недвижимо имущество, състоящ се от вътрешно и международно финансиране на недвижимо имущество, няма да извършва нови сделки след 31 декември 2008 г. и активно ще бъде преустановен<sup>(50)</sup>; [...] % ще бъдат продадени до 30 септември 2010 г., [...] % до 30 септември 2011 г., а остатъкът — когато настъпи неговият падеж. Преустановяването ще включва също ИКВ Immobilien Management GmbH, ИКВ Projektentwicklungs GmbH Co. KG, и ИКВ Projektentwicklungsverwaltungsgesellschaft mbH<sup>(51)</sup>.
- б) Дъщерното дружество ИКВ International SA Luxembourg ще бъде активно преустановено до 30 септември 2011 г. Няма да се извършват нови сделки след 31 март 2009 г. Част от дейностите, извършвани от това дъщерно дружество, които са необходими за корпоративното банкиране и дейността по структурирано финансиране, ще бъдат поети от ИКВ.
- в) Дружеството ИКВ Capital Corporation New York ще бъде активно преустановено до 30 септември 2011 г.; [...] % от кредитния портфейл ще бъде продаден до 30 септември 2010 г. Няма да се извършват нови сделки след 31 декември 2008 г.
- г) Дейностите на ИКВ AG в Амстердам ще бъдат активно преустановени до [...]. Няма да се извършват нови сделки след 31 декември 2008 г.
- д) Петдесетпроцентният дял в Movesta Lease and Finance GmbH ще бъде продаден до 30 септември 2011 г.
- е) Други нестратегически активи с номинална стойност 1,7 млрд. EUR (по счетоводна стойност към 31 март 2007 г.), първоначално включени в счетоводния баланс, ще бъдат активно преустановени до 30 септември 2011 г.
- (3) Германия гарантира, че общото балансово число на ИКВ няма да надхвърля 33,5 млрд. EUR към 30 септември 2011 г.<sup>(52)</sup>.
- (4) В случай на непредвидени обстоятелства, и по-специално ако финансовата криза продължи или продажбата на някои активи е невъзможна, посочените в параграфи 2 и 3 мерки могат да бъдат изменени или заместени, или може да бъде удължен срокът, при условие че бъде представена достатъчна обосновка за това най-малко два месеца преди крайния срок и Комисията не повдигне никакво възражение в рамките на два месеца.
- (5) За целите на контрола на спазването на условията и задълженията, изложени в параграфи 1, 2 и 3, до 2012 г. Германия предоставя редовни годишни отчети, най-късно до 31 април, относно напредъка на изпълнението на плана за реструктуриране и на изброените по-горе условия и задължения.

### Член 3

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията

<sup>(50)</sup> За целите на настоящото решение, „активно преустановяване“ означава а) продажба или освобождаване чрез други подобни извънредни мерки, генериращи ликвидни средства, или б) прекратяване на стопанска дейност, включително непро дължаване на съществуващи договори освен за това, за което има договорен ангажимент.

<sup>(51)</sup> Ако продажбата на някои дружества (със специална инвестиционна цел) или дялове в такива дружества в сегмента на финансирането на недвижимо имущество засегне допълнително ИКВ и други нейните партньори по силата на разпоредбите на Закона за данъка върху основаната стопанска дейност и споразумения с други партньори в дейността да задържат дял от около 5,2 % до изтичането на срока на проекта, се разрешава и след 30 септември 2011 г. да се държат дялове от не повече от 5,2 % във въпросните дружества, както и да бъде продължено свързаното пряко с тях чуждо финансиране.

<sup>(52)</sup> Германия потвърди, че в съответствие с Международните счетоводни стандарти за финансово отчитане (IFRS), прилагани от ИКВ, всички дейности, които могат икономически да бъдат вменени на ИКВ, ще бъдат отчитани в счетоводния баланс на ИКВ.



## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 16 октомври 2009 година

за дерогация от Решение 2001/822/ЕО на Съвета по отношение на правилата за произход за приготвени и консервирани скариди от Гренландия

(нотифицирано под номер C(2009) 7813)

(2009/776/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност<sup>(1)</sup>, и по-специално приложение III, член 37 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 28 декември 2001 г. Комисията прие Решение 2001/936/ЕО<sup>(2)</sup> за дерогация от определението на понятието „продукти с определен произход“ предвид специалното положение на Гренландия по отношение на скаридите от вида *Pandalus borealis*. Посочената дерогация изтече на 31 декември 2006 г.
- (2) С писмо от 26 юни 2009 г., получено на 6 юли 2009 г., Гренландия поиска нова дерогация от правилата за произход, определени в приложение III, член 37 от Решение 2001/822/ЕО, за годишно количество от 2 500 тона приготвени и консервирани скариди от вида *Pandalus borealis*, предназначени за износ от Гренландия.
- (3) Гренландия основава искането си на факта, че през определени периоди от годината има недостиг в снабдяването със скариди с произход.
- (4) В член 37 от приложение III към Решение 2001/822/ЕО относно определението на понятието „продукт с определен произход“ и методите на административно сътрудничество се предвижда, че могат да се предоставят дерогации от правилата за произход в случаите, когато развитието на съществуващи производства или създаването на нови производства в дадена страна или територия дава основание за това.
- (5) Поисканата дерогация се основава на член 37, параграфи 1 и 7 от приложение III към Решение 2001/822/ЕО що се отнася до развитието на съществуващо производство в Гренландия. Тъй като дерогацията се предоставя за продукти, изискващи действителна преработка, и местната добавена стойност към използваните суровини от ракообразни без произход е най-малко 45 % от стойността на крайния продукт, тя ще спомогне за развитието

на съществуващото производство. Дерогацията е от основно значение за оцеляването на една от фабриките. Използването на разрешената през 2001 г. дерогация остана много слабо (402 тона през 2002 г. и нула тона в периода от януари 2003 г. до декември 2006 г.). Поради това дерогацията следва да бъде предоставена за същото общо годишно количество като това, разрешено с дерогацията от 2001 г., т.е. 2 100 тона.

- (6) При изпълнението на определени условия относно количествата, надзора и продължителността, дерогацията не би причинила сериозни вреди на даден икономически сектор или на съществуващо производство в Общността или в една или повече държави-членки.
- (7) Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността<sup>(3)</sup> определя правилата за управление на тарифните квоти. Посочените правила следва да се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на управлението на количеството, за което се предоставя дерогация с настоящото решение.
- (8) Тъй като дерогацията е поискана за период с начална дата 1 август 2009 г., дерогацията следва да се предостави, считано от посочената дата. В писмото си от 26 юни 2009 г. властите на Гренландия предложиха разрешеният период да изтече с изтичането на срока на действие на Решение 2001/822/ЕО, т.е. на 31 декември 2013 г.
- (9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Чрез дерогация от приложение III към Решение 2001/822/ЕО приготвените и консервираните скариди от вида *Pandalus borealis*, попадащи под код по КН ex 1605 20, преработени в Гренландия от скариди без произход, се считат за продукти с произход от Гренландия в съответствие с условията на настоящото решение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 345, 29.12.2001 г., стр. 91.

<sup>(3)</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

## Член 2

Предвидената в член 1 дерогация се прилага за посочените в приложението количества, внасяни в Общността от Гренландия в периода от 1 август 2009 г. до 31 декември 2013 г.

## Член 3

Членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93 относно управлението на тарифните квоти се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на управлението на количествата, посочени в приложението към настоящото решение.

## Член 4

Митническите органи на Гренландия предприемат необходимите мерки за извършване на количествени проверки при износ на продуктите, посочени в член 1.

Всички сертификати за движение EUR.1, издадени от тях във връзка с посочените продукти, следва да съдържат позоваване на настоящото решение.

Компетентните органи на Гренландия изпращат до Комисията на всяко тримесечие справка за количествата, по отношение на които са издадени сертификати за движение EUR.1 по силата на настоящото решение, както и серийните номера на споменатите сертификати.

## Член 5

В клетка 7 от сертификатите за движение EUR.1, издадени съгласно настоящото решение, се съдържа едно от следните вписвания:

— „Derogation — Decision 2009/776/EC“

— „Dérégation — Décision 2009/776/CE“.

## Член 6

Настоящото решение се прилага от 1 август 2009 г. до 31 декември 2013 г.

## Член 7

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 16 октомври 2009 година.

За Комисията

László KOVÁCS

Член на Комисията

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период	Количества (в тонове)
09.0691	ex 1605 20	Пригответени или консервирани скариди от вида <i>Pandalus borealis</i>	от 1.8.2009 г. до 31.7.2010 г.	2 100
			от 1.8.2010 г. до 31.7.2011 г.	2 100
			от 1.8.2011 г. до 31.7.2012 г.	2 100
			от 1.8.2012 г. до 31.7.2013 г.	2 100
			от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	875

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 октомври 2009 година

относно разширяване на употребата на масло от водорасли, получено от микроводорасли *Ulkenia sp.*, като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета

(нотифицирано под номер С(2009) 7932)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2009/777/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 4 ноември 2004 г. дружеството Lonza Ltd. (предишно наименование Nutrinova) подаде заявление до компетентните органи на Германия за разширяване на употребата на масло от водорасли, получено от микроводорасли *Ulkenia sp.*, като нова хранителна съставка.
- (2) На 9 февруари 2005 г. компетентният германски орган за оценка на храни издаде доклад за първоначална оценка. В този доклад органът стигна до заключение, че разширяването на употребата на масло от микроводорасли *Ulkenia sp.* би могло да създаде риск от неприемливо увеличаване на приема на ДНА (докозахексаенова киселина).
- (3) На 21 април 2005 г. Комисията предостави доклада за първоначална оценка на всички държави-членки.
- (4) В 60-дневния срок, установен в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 258/97, бяха повдигнати обосновани възражения срещу пускането на пазара на продукта в съответствие със същата разпоредба.
- (5) В своите възражения държавите-членки изразиха загриженост относно повишените нива на прием на омега-3 мастни киселини, и по-специално на ДНА (докозахексаенова киселина).
- (6) Основният източник на омега-3 мастни киселини обаче е рибното масло. В наши дни в категориите храни, за които е подадено заявление за добавяне на масло от микроводорасли *Ulkenia sp.*, могат да бъдат набавени омега-3

мастни киселини или от рибно масло, или като друга възможност — от микроводорасли *Ulkenia sp.*

- (7) По тази причина не се очаква употребата на масло от микроводорасли при групите храни, посочени в приложението, да доведе до неприемливо допълнително увеличаване на общия прием на омега-3 мастни киселини.
- (8) Маслото от микроводорасли *Ulkenia sp.* отговаря на критериите, определени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 258/97.
- (9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Маслото от микроводорасли *Ulkenia sp.*, както е посочено в приложение I, може да бъде пуснато на пазара на Общността като нова хранителна съставка за видовете употреба и при максималните нива, посочени в приложение II.

## Член 2

Означението „масло от микроводорасли *Ulkenia sp.*“ се посочва в списъка на съставките на съдържащите го храни.

## Член 3

Адресат на настоящото решение е Lonza Ltd, Muenchensteinerstrasse 38, CH — 4002 Basel.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2009 година.

За Комисията

Androulla VASSILIOU

Член на Комисията

(1) ОВ L 43, 14.2.1997 г., стр. 1.



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПЕЦИФИКАЦИИ НА МАСЛОТО ОТ МИКРОВОДОРАСЛИ *ULKENIA SP.*

Киселинна стойност	Не повече от 0,5 mg KOH/g
Пероксидна стойност (ПС)	Не повече от 5,0 meq/kg масло
Влага и летливи вещества	Не повече от 0,05 %
Неосапуняеми вещества	Не повече от 4,5 %
Трансмастни киселини	Не повече от 1 %
Съдържание на ДНА	Не по-малко от 32,0 %

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

УПОТРЕБА НА МАСЛОТО ОТ МИКРОВОДОРАСЛИ *ULKENIA SP.*

Употреба в следните групи продукти	Максимално съдържание на ДНА (докозахексаенова киселина)
Хлебни изделия (хляб и хлебчета)	200 mg/100 g
Зърнени блокчета	500 mg/100 g
Безалкохолни напитки (включително напитки на млечна основа)	60 mg/100 ml

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2009 година

относно разширяване на употребата на масло от водорасли, получено от микроводорасли *Schizochytrium sp.*, като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета

(нотифицирано под номер C(2009) 7933)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2009/778/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 1997 г. относно нови храни и нови хранителни съставки<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 14 януари 2008 г. дружеството Martek Biosciences Corporation подаде заявление до компетентните органи на Обединеното кралство за разширяване на употребата на масло от водорасли, получено от микроводорасли *Schizochytrium sp.*, като нова хранителна съставка.
- (2) На 4 септември 2008 г. компетентният орган на Обединеното кралство за оценка на храните издаде доклада си за първоначална оценка. В този доклад органът стигна до заключение, че разширяването на употребата на масло от микроводорасли *Schizochytrium sp.* като нова хранителна съставка е приемливо.
- (3) На 25 септември 2008 г. Комисията препрати доклада за първоначална оценка до всички държави-членки.
- (4) В 60-дневния срок, установен в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 258/97, бяха повдигнати обосновани възражения срещу пускането на пазара на продукта в съответствие със същата разпоредба.
- (5) В своите възражения държавите-членки изразиха загриженост относно повишените нива на прием на омега-3 мастни киселини, и по-специално на ДНА (докозахексаенова киселина).
- (6) Основният източник на омега-3 мастни киселини обаче е рибното масло. В категориите храни, за които е подадено заявление за добавяне на масло от микроводорасли *Schizochytrium sp.*, могат да бъдат набавени омега-3 мастни киселини или от рибно масло, или като друга възможност — от микроводорасли *Schizochytrium sp.*

(7) По тази причина не се очаква употребата на масло от микроводорасли при групите храни, посочени в приложението, да доведе до неприемливо увеличаване на общия прием на омега-3 мастни киселини.

(8) Маслото от микроводорасли *Schizochytrium sp.* отговаря на критериите, определени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 258/97.

(9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Маслото от микроводорасли *Schizochytrium sp.*, както е посочено Решение 2003/427/ЕО на Комисията<sup>(2)</sup>, може да бъде пуснато на пазара на Общността като нова хранителна съставка за видовете употреба и при максималните нива, посочени в приложението.

## Член 2

Означението „масло от микроводорасли *Schizochytrium sp.*“ се посочва в списъка на съставките на съдържащите го храни.

## Член 3

Адресат на настоящото решение е Martek Biosciences Corporation, 6480 Dobbin Road, Columbia, MD 21045, USA.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Androulla VASSILIOU

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 43, 14.2.1997 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 144, 12.6.2003 г., стр. 13.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

УПОТРЕБА НА МАСЛОТО ОТ МИКРОВОДОРАСЛИ *SCHIZOCHYTRIUM SP.*

Употреба в следните групи продукти	Максимално съдържание на ДНА (докозахексаенова киселина)
Хлебни изделия (хляб и хлебчета)	200 mg/100 g
Зърнени блокчета	500 mg/100 g
Безалкохолни напитки (включително напитки на млечна основа)	60 mg/100 ml

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за изменение на приложение I към Решение 2004/233/ЕО по отношение на вписването за Дания в списъка на лабораториите, на които е разрешено да контролират ефикасността на ваксинирането против бяс при някои месоядни домашни животни**

(нотифицирано под номер С(2009) 7951)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/779/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 2000/258/ЕО на Съвета от 20 март 2000 г. за определяне на специален институт, който отговаря за определяне на критериите, необходими за стандартизиране на серологичните тестове за мониторинг на ефикасността на ваксините против бяс <sup>(1)</sup>, и по-специално член 3 от него,

като има предвид, че:

(1) С Решение 2000/258/ЕО лабораторията на Agence française de sécurité sanitaire de Nancy (лабораторията AFSSA, Нанси), Франция, се определя като специалния институт, отговарящ за определяне на критериите за стандартизиране на серологичните тестове за контрол на ефикасността на ваксините срещу бяс.

(2) Решение 2000/258/ЕО предвижда също така лабораторията AFSSA, Нанси, да изпрати на Комисията списък с лабораториите на Общността, които да бъдат упълномощени да извършват посочените серологични тестове. Съобразно това лабораторията AFSSA, Нанси, изпълнява установената процедура за проверка на годност, за да оцени лабораториите, преди да бъдат упълномощени да извършват серологичните тестове.

(3) С Решение 2004/233/ЕО на Комисията от 4 март 2004 г. относно разрешаването на определени лаборатории да контролират ефикасността на ваксинирането против бяс при някои месоядни домашни животни <sup>(2)</sup> се съставя списък на упълномощените лаборатории в държавите-членки въз основа на резултатите от проверките на годността, съобщени от лабораторията AFSSA, Нанси. Понастоящем Danish Institute for Food and Veterinary Research е включен в списъка в приложение I към посоченото решение.

(4) Вследствие на промени в управлението на тази лаборатория, които нямат отражение върху нейното функциониране, нито върху оценяването и упълномощаването ѝ, Дания подаде заявление за промяна на името и данните за връзка на лабораторията.

(5) Поради това Решение 2004/233/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В приложение I към Решение 2004/233/ЕО вписването за Дания се заменя със следното:

**„(DK) Дания**

Technical University of Denmark  
National Veterinary Institute  
Lindholm  
DK-4771 Kalvehave  
Тел.: +45 35 88 60 00  
Факс: +45 35 88 79 01  
Електронна поща: vet@vet.dtu.dk“

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията  
Androulla VASSILIOU  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 79, 30.3.2000 г., стр. 40.

<sup>(2)</sup> ОВ L 71, 10.3.2004 г., стр. 30.

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за определяне на нетните суми, получени в резултат на прилагането на доброволната модулация в Португалия за календарните години 2010, 2011 и 2012**

(нотифицирано под номер C(2009) 8031)

(само текстът на португалски език е автентичен)

(2009/780/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 378/2007 на Съвета от 27 март 2007 г. за утвърждаване на правила за доброволна модулация на преки плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005<sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2008/788/ЕО на Комисията<sup>(2)</sup> са определени нетните суми, получени в резултат на прилагането на доброволната модулация в Португалия за календарния период 2009 г.—2012 г.
- (2) Португалия уведоми Комисията, че в резултат на непредвидените затруднения в нейното селско стопанство, дължащи се на продължаващата икономическа криза и нейното отрицателно въздействие върху икономическото положение на селскостопанските производители, е решила да не прилага доброволна модулация през календарната 2009 година. Португалия е решила за календарните години 2010, 2011 и 2012 да запази единната национална ставка за доброволна модулация от 10 %.
- (3) Следователно от съображения за яснота е уместно Решение 2008/788/ЕО да бъде отменено и заменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1**

Нетните суми, получени в резултат на прилагането на доброволната модулация в Португалия за календарните години 2010, 2011 и 2012, са, както следва:

*(в млн. евро)*

2010 г.	2011 г.	2012 г.
29,0	25,0	21,0

**Член 2**

Решение 2008/788/ЕО се отменя.

**Член 3**

Настоящото решение се прилага от началото на бюджетната 2011 година.

**Член 4**

Адресат на настоящото решение е Португалската република.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 95, 5.4.2007 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 271, 11.10.2008 г., стр. 44.

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2009 година

за изменение на Решение 2009/379/ЕО за определяне на сумите, предоставяни на ЕЗФРСР съгласно регламенти (ЕО) № 1782/2003, (ЕО) № 378/2007, (ЕО) № 479/2008 и (ЕО) № 73/2009 на Съвета, и на сумите, предоставяни за разходи на ЕФГЗ

(2009/781/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 година относно финансирането на Общата селскостопанска политика <sup>(1)</sup> и по-специално член 12, параграфи 2 и 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение 2009/379/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup> определя сумите, които съгласно член 10, параграф 2 и член 143г от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета <sup>(3)</sup>, член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 378/2007 на Съвета <sup>(4)</sup>, член 190а от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета <sup>(5)</sup> и член 9, параграф 1, член 10, параграф 3, членове 134 и 135 от Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета <sup>(6)</sup>, се предоставят на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), както и сумите, предоставяни за разходи на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ).
- (2) Член 136 от Регламент (ЕО) № 73/2009 разрешава на държавите-членки да прехвърлят на ЕЗФРСР, считано от финансовата 2011 година, сума, изчислявана съобразно член 69, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 73/2009, вместо да вземат предвид член 69, параграф 6, буква а) от същия регламент.
- (3) Сумите, с които се разполага за прехвърляне, са изчислени и определени в приложение III към Регламент (ЕО) № 639/2009 на Комисията от 22 юли 2009 година за

определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета относно специфичното подпомагане <sup>(7)</sup>.

- (4) Германия и Швеция решиха да се възползват от член 136 от Регламент (ЕО) № 73/2009.
- (5) Решение 2008/788/ЕО на Комисията от 3 октомври 2008 г. за определяне на нетните суми, получени в резултат на прилагането на доброволната модулация в Португалия за календарните години от 2009 до 2012 <sup>(8)</sup> бе отменено и заменено от Решение 2009/780/ЕО на Комисията <sup>(9)</sup>, за да се вземе предвид решението на Португалия да не прилага доброволна модулация за календарната 2009 година.
- (6) Поради това Решение 2009/379/ЕО следва да бъде съответно изменено,

РЕШИ:

*Член единствен*

Приложението към Решение 2009/379/ЕО се заменя с текста, съдържащ се в приложението към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията  
Mariann FISCHER BOEL  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 117, 12.5.2009 г., стр. 10.

<sup>(3)</sup> ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 95, 5.4.2007 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.

<sup>(7)</sup> ОВ L 191, 23.7.2009 г., стр. 17.

<sup>(8)</sup> ОВ L 271, 11.10.2008 г., стр. 44.

<sup>(9)</sup> Вж. страница 59 от настоящия брой на Официален вестник.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ

(милиони EUR)

Бюджетна година	Суми, предоставени на ЕЗФРСР								Нетно салдо за финансиране на разходите на ЕФГЗ
	Член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1782/2003	Член 143г от Регламент (ЕО) № 1782/2003	Член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009	Член 134 от Регламент (ЕО) № 73/2009	Член 135 от Регламент (ЕО) № 73/2009	Член 136 от Регламент (ЕО) № 73/2009	Член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 378/2007	Член 190а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007	
2007	984	22							44 753
2008	1 241	22					362		44 592
2009	1 305,7	22					424	40,66	44 886,64
2010			1 867,1	22			397	82,11	44 777,79
2011			2 095,3	22	484	51,6	403,9	122,61	44 437,59
2012			2 355,3	22	484	51,6	372,3	122,61	44 685,19
2013			2 640,9	22	484	51,6	334,9	122,61	44 917,99*

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2009 година****за изменение на Решение 2006/636/ЕО относно фиксиране на разбивки по години и по държави-членки на сумата на помощта от Общността за развитие на селските райони в периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.**

(нотифицирано под номер С(2009) 8033)

(2009/782/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 69, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Германия и Швеция решиха в съответствие с член 136 от Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003 <sup>(2)</sup> от 2011 г. нататък да предоставят на разположение сума, изчислена в съответствие с член 69, параграф 7 от същия регламент и определена в приложение III от Регламент (ЕО) № 639/2009 на Комисията <sup>(3)</sup>, за програми за развитие на селските райони, финансирани от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР).
- (2) Решение 2008/788/ЕО на Комисията от 3 октомври 2008 г. за определяне на нетните суми, получени в резултат на прилагането на доброволната модулация в Португалия за календарните години от 2009 до 2012 <sup>(4)</sup> беше отменено и заменено с Решение 2009/780/ЕО на Комисията <sup>(5)</sup> с цел да бъде отчетено решението на Португалия да не прилага доброволна модулация от календарната 2009 година.

- (3) Решение 2009/379/ЕО на Комисията от 11 май 2009 г. за определяне на сумите, предоставяни на ЕЗФРСР съгласно регламенти (ЕО) № 1782/2003, (ЕО) № 378/2007, (ЕО) № 479/2008 и (ЕО) № 73/2009 на Съвета, и на сумите, предоставяни за разходи на ЕФГЗ <sup>(6)</sup>, е изменено с Решение 2009/781/ЕО на Комисията <sup>(7)</sup>, с цел да бъдат отчетени посочените нови суми, прехвърлени от и към ЕЗФРСР.
- (4) След приемането на Решение 2009/780/ЕО и Решение 2009/781/ЕО сумите, предоставени на ЕЗФРСР, следва да бъдат адаптирани и да бъдат добавени към разбивките по години на помощта от Общността за развитие на селските райони.
- (5) Решение 2006/636/ЕО на Комисията <sup>(8)</sup> следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение 2006/636/ЕО се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2009 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.<sup>(3)</sup> ОВ L 191, 23.7.2009 г., стр. 17.<sup>(4)</sup> ОВ L 271, 11.10.2008 г., стр. 44.<sup>(5)</sup> Вж. страница 59 от настоящия брой на Официален вестник.<sup>(6)</sup> ОВ L 117, 12.5.2009 г., стр. 10.<sup>(7)</sup> Вж. страница 60 от настоящия брой на Официален вестник.<sup>(8)</sup> ОВ L 261, 22.9.2006 г., стр. 32.



ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Разбивки по държави-членки на помощта от Общността за развитие на селските райони в периода 2007—2013 г.

(настоящи цени в евро)

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Общо 2007—2013 г.	от които минимални суми за региони, които могат да ползват помощи по цел „Конвергенция“ (общо)
Белгия	63 991 299	63 957 784	62 458 083	70 637 509	73 167 519	75 495 480	77 776 632	487 484 306	40 744 223
България (*)	244 055 793	337 144 772	456 843 751	412 748 664	398 058 913	397 696 922	395 699 781	2 642 248 596	692 192 783
Чешка република	396 623 321	392 638 892	409 036 387	415 632 774	406 640 636	412 672 094	424 262 250	2 857 506 354	1 635 417 906
Дания	62 592 573	66 344 571	67 411 254	85 052 762	91 231 467	98 797 618	106 488 551	577 918 796	0
Германия	1 184 995 564	1 186 941 705	1 202 865 574	1 311 256 553	1 365 559 200	1 398 361 509	1 429 714 950	9 079 695 055	3 174 037 771
Естония	95 608 462	95 569 377	101 036 594	104 667 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	723 736 855	387 221 654
Ирландия	373 683 516	355 014 220	346 851 422	363 518 252	351 698 528	352 271 063	351 503 589	2 494 540 590	0
Гърция	461 376 206	463 470 078	482 113 090	492 922 509	665 568 186	669 030 398	671 747 957	3 906 228 424	1 905 697 195
Испания	286 654 092	1 277 647 305	1 320 830 901	1 400 090 047	1 227 613 000	1 255 978 191	1 284 264 263	8 053 077 799	3 178 127 204
Франция	931 041 833	942 359 146	947 341 939	1 091 752 155	1 169 090 147	1 223 917 557	1 278 994 332	7 584 497 109	568 263 981
Италия	1 142 143 461	1 135 428 298	1 183 870 921	1 256 577 236	1 403 606 589	1 422 949 382	1 441 205 996	8 985 781 883	3 341 091 825
Кипър	26 704 860	24 772 842	23 949 762	23 911 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	164 563 574	0
Латвия	152 867 493	147 768 241	150 342 483	153 226 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 054 373 504	327 682 815
Литва	260 974 835	248 836 020	249 948 998	253 855 536	248 002 433	250 278 098	253 898 173	1 765 794 093	679 189 192
Люксембург	14 421 997	13 661 411	13 255 487	13 838 190	13 287 289	13 281 368	13 212 084	94 957 826	0
Унгария	570 811 818	537 525 661	527 075 432	529 160 494	547 603 625	563 304 619	584 609 743	3 860 091 392	2 496 094 593
Малта	12 434 359	11 527 788	11 256 597	10 964 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	77 653 355	18 077 067
Нидерландия	70 536 869	72 638 338	73 671 337	87 111 293	90 406 648	96 082 449	102 750 233	593 197 167	0
Австрия	628 154 610	594 709 669	580 732 057	586 983 505	556 070 574	545 968 629	532 956 948	4 025 575 992	31 938 190
Полша	1 989 717 841	1 932 933 351	1 971 439 817	1 935 872 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 851 146 247	13 398 928 156	6 997 976 121
Португалия	560 524 173	562 491 944	584 180 154	592 619 895	611 642 601	611 692 105	610 872 156	4 134 023 028	2 180 735 857
Румъния (**)	0	1 146 687 683	1 502 691 530	1 401 644 651	1 357 854 634	1 359 146 997	1 356 173 250	8 124 198 745	1 995 991 720
Словения	149 549 387	139 868 094	136 508 049	134 100 946	124 076 091	118 858 866	113 031 296	915 992 729	287 815 759
Словакия	303 163 265	286 531 906	282 749 256	266 600 239	263 028 387	275 025 447	319 809 578	1 996 908 078	1 106 011 592

(настоящи цени в евро)

	2007 г.	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Общо 2007—2013 г.	от които минимални суми за региони, които могат да ползват помощи по цел „Конвергенция“ (общо)
Финландия	335 121 543	316 143 440	308 265 407	313 973 134	298 490 092	294 408 238	288 617 053	2 155 018 907	0
Швеция	292 133 703	277 225 207	270 816 031	280 491 463	278 775 513	277 860 755	275 759 282	1 953 061 954	0
Обединено кралство	263 996 373	645 001 582	706 122 271	746 326 084	748 994 332	752 455 626	749 224 152	4 612 120 420	188 337 515
Общо	10 873 879 246	13 274 839 325	13 973 664 584	14 335 536 182	14 437 211 311	14 614 123 242	14 809 920 797	96 319 174 687	31 232 644 963

(\*) За 2007, 2008 и 2009 г. кредитите по линия на секция „Гарантиране“ на ФЕОГА възлизат съответно на 193 715 561 EUR, 263 453 163 EUR и 337 004 104 EUR.

(\*\*) За 2007, 2008 и 2009 г. кредитите по линия на секция „Гарантиране“ на ФЕОГА възлизат съответно на 610 786 223 EUR, 831 389 081 EUR и 1 058 369 098 EUR.“

2009/776/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 16 октомври 2009 година за дерогация от Решение 2001/822/ЕО на Съвета по отношение на правилата за произход за приготвени и консервирани скариди от Гренландия (нотифицирано под номер C(2009) 7813)..... 51

2009/777/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 21 октомври 2009 година относно разширяване на употребата на масло от водорасли, получено от микроводорасли *Ulkenia sp.*, като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2009) 7932)..... 54

2009/778/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 22 октомври 2009 година относно разширяване на употребата на масло от водорасли, получено от микроводорасли *Schizochytrium sp.*, като нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2009) 7933)..... 56

2009/779/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 22 октомври 2009 година за изменение на приложение I към Решение 2004/233/ЕО по отношение на вписването за Дания в списъка на лабораториите, на които е разрешено да контролират ефикасността на ваксинирането против бяс при някои месоядни домашни животни (нотифицирано под номер C(2009) 7951) <sup>(1)</sup>..... 58

2009/780/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 22 октомври 2009 година за определяне на нетните суми, получени в резултат на прилагането на доброволната модулация в Португалия за календарните години 2010, 2011 и 2012 (нотифицирано под номер C(2009) 8031) ..... 59

2009/781/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 22 октомври 2009 година за изменение на Решение 2009/379/ЕО за определяне на сумите, предоставяни на ЕЗФРСР съгласно регламенти (ЕО) № 1782/2003, (ЕО) № 378/2007, (ЕО) № 479/2008 и (ЕО) № 73/2009 на Съвета, и на сумите, предоставяни за разходи на ЕФГЗ ..... 60

2009/782/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 22 октомври 2009 година за изменение на Решение 2006/636/ЕО относно фиксиране на разбивки по години и по държави-членки на сумата на помощта от Общността за развитие на селските райони в периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г. (нотифицирано под номер C(2009) 8033)..... 62



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

**ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)**

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(\*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR  
от 33 до 64 страници: 12 EUR  
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

**Продажби и абонаменти**

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

